



CHASQUI
(precolumbino)

‘CHASQUI’

CIESPAL:

**Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación
para América Latina.**

**Avenida de las Amazonas No. 1521 – Teléfonos: 234031 - 236144
Apartado de Correos No. 584 – Cable: CIESPAL**

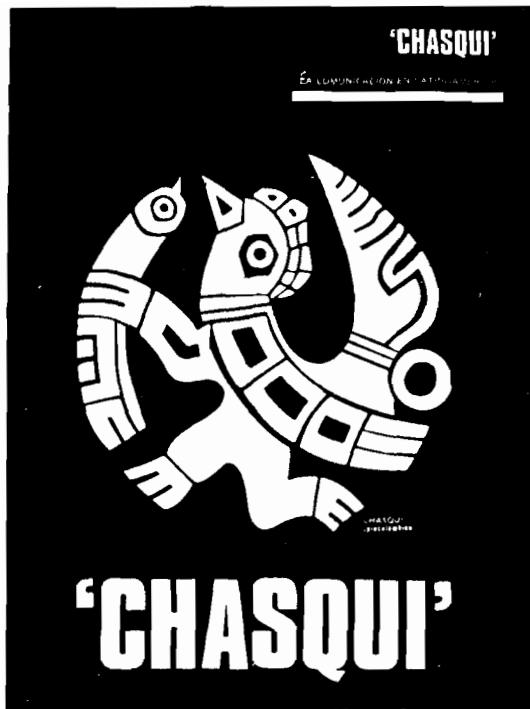
Quito - Ecuador

CHASQUI 16

A través de los trabajos difundidos en la presente edición de CHASQUI; CIESPAL pretende aportar diagnósticos específicos sobre el estado y, fundamentalmente, la acción de los medios de comunicación social en América Latina.

CHASQUI 16 trae dos documentos de especial valor para el objetivo enunciado : el primero COMUNICACIONES TRANSNACIONALES: CINE y TV., de los investigadores Tapio Varis y Raquel Salinas, que es un análisis crítico del flujo de información internacional en América Latina. El segundo, de Raquel Salinas: LA PRENSA ASOCIADA Y LA POLITICA DE COMUNICACION EN AMERICA LATINA, es un trabajo que presenta la cobertura de la conferencia intergubernamental sobre Políticas de Comunicación en América Latina y El Caribe, tal como fue llevado por A.P. (Prensa Asociada) en sus transmisiones a la región.

Por otra parte se difunde, también en este número, la segunda parte de la Investigación: LA INFORMACION Y EL MENSAJE PERIODISTICO, que es una experiencia académica colectiva de los estudiantes de periodismo de la Universidad Católica de Chile, cuya primera parte se difundió en CHASQUI 15 y cuya tercera y final entrega traerá CHASQUI 17



Más que el desarrollo tecnológico de los medios preocupa a CIESPAL el contenido de los mensajes.

'CHASQUI'

REVISTA DE CIESPAL
No. 16—ENERO—MARZO 1977

SUMARIO

DOCUMENTOS

COMUNICACIONES TRANSNACIONALES: CINE Y TELEVISION

Tapio Varis — Raquel Salinas Bascur ----- 9

LA PRENSA ASOCIADA Y LA POLITICA DE COMUNICACION EN AMERICA LATINA

Raquel Salinas Bascur ----- 23

INVESTIGACION

(Continuación CHASQUI No. 15)

LA INFORMACION Y EL MENSAJE PERIODISTICO

Luis Torres A. -----

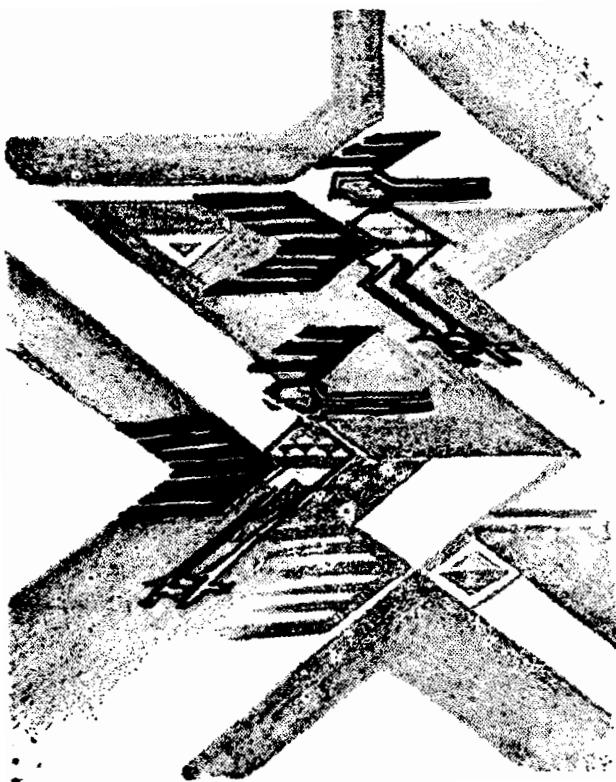
37



DEPARTAMENTO DE PUBLICACIONES

EDITOR

GUSTAVO MARTINEZ E.



documentos

comunicaciones transnacionales: cine y televisión

POR :

**TAPIO VARIS
RAQUEL SALINAS BASCUR**

Las recientes discusiones sobre la política de comunicación internacional, el “flujo libre y balanceado de información”, y el Nuevo Orden de Información, se ha concentrado en la producción y distribución transnacional de información y material para los medios de comunicación social. Se ha notado que en la época actual, los flujos de información global se caracterizan por su desbalance y son inadecuados, y que en la mayoría de los países, estos flujos les convierten en recipientes pasivos de la información que es diseminada desde unos pocos países. Las corporaciones de comunicaciones transnacionales son una parte esencial del presente sistema transnacional. Su impacto en la conciencia de los pueblos es obvio, y puede ser aún más grande que el de otras industrias de un mayor significado económico. Sin embargo, se están estableciendo las bases del conocimiento que permitirán la formulación de una política real y adecuada al respecto del flujo transnacional de información e intercambio cultural.

El desarrollo de la industria y las redes de comunicación, tiene

1 Este artículo está basado en un estudio por Thomas Guback y Tapio Varis: *Comunicaciones Transnacionales: Cine y TV*. Presentado a la UNESCO en 1977.

paralelo y apoya la internacionalización de capital; en un proceso que también se orienta hacia la concentración de poder político. En las últimas décadas, este proceso se ha incrementado radicalmente, coincidiendo con una expansión global de la tecnología de las comunicaciones, particularmente en lo que se refiere a televisión y comunicaciones por satélite. Muy pocas veces, las CTNS se limitan a solo un área de actividades, sino, son conglomerados que producen y/o distribuyen varios tipos de servicios de comunicación y son igualmente activos en otros campos de la industria. Hay diferentes niveles de transnacionalismo en la industria de los medios de comunicación. En las comunicaciones, las operaciones son esencialmente las de mercadeo y distribución internacionales. Sus actividades se pueden dividir en las siguientes categorías:

- La CTN adquiera o controla un medio de comunicación extranjera (casa editora, estación de TV, compañía de producción de películas o agencia de publicidad).
- La CTN adquiere o controla una red de mercadeo extranjera (sistema de distribución, oficinas, etc).
- La CTN controla la venta en el extranjero de los productos de los medios de comunicación (está en una posición dominante del mercado mundial).

El papel dominante de la CTN en el mercadeo y distribución mundiales, es más importante aún que su proporción en el campo de producción de material para los medios de comunicación. Han habido una cierta tendencia hacia la conglomeración e integración en las comunicaciones. La integración horizontal ocurre cuando una corporación compra o extiende su control a otras unidades en el mismo estado de producción. En la industria cinematográfica, sin embargo, hay la inclinación a formar corporaciones verticales, activas en el financiamiento, producción, procesamiento, distribución y exhibición de películas. Este tipo de integración es típico de algunas compañías americanas, las que en la práctica son oligopolistas. Hasta ahora no existe un inventario global que de información cualitativa y cuantitativa sobre las CTNs en el campo de las comunicaciones. Por un lado, el secretismo corporado no hace públicos ni siquiera los más elementales detalles de las operaciones de las compañías transnacionales. Por otro lado, el tamaño de la compañía no es la mejor dimensión para identificar las CTNs en las comunicaciones. En su lugar, un acercamiento más fructífero a las compañías de televisión cinematográficas es a través de un análisis de quién domina en los mercados mundiales.

Flujo Transnacional de Televisión

Las exportaciones de los Estados Unidos tienen un rol dominante en el flujo mundial de programas televisión. En la última década, las ventas y arriendos de los programas de televisión de los Estados Unidos ha aumentado de US\$ 25 millones en 1960 a US\$ 100 millones en 1970 estas ventas se han estabilizado en los años setenta. Si se considera la inflación, las ventas actuales serían iguales a las de 1963, pero, hay otras formas de operaciones transnacionales, tal como la exportación de capital para producción, co-producción y co-financiamiento en el exterior. Casi los dos tercios de las ventas extranjeras de los Estados Unidos van al mercado de una área rica: Canadá, Australia, Japón y el Reino Unido. Sin embargo, la cantidad de tiempo de programación importado y transmitido en los países en desarrollo, ya sea libre de recargo o a un bajo precio, es igualmente importante en razón del impacto cultural, económico y político del material importado.

El principal rival de las compañías de televisión de los Estados Unidos ha sido la industria de la televisión Británica. Las ventas al extranjero de las corporaciones Británicas han aumentado notablemente en los últimos años. En 1973 sus importaciones fueron casi un tercio de las de los Estados Unidos en términos financieros. En 1974, las exportaciones británicas llegaron US\$ 36 millones (18 m.) y, alcanzaron casi a todos los países del mundo, tuvieron mucho éxito en el año 1975. De acuerdo a los estimados de los representantes de las compañías Británicas, sus exportaciones, excluyendo las películas de largo metraje para televisión, sobrepasarían a las de las compañías de los Estados Unidos.

La crisis económica de los años 70, también afectó a la industria y a los mercados mundiales de televisión. La tendencia general es que las compañías pequeñas hallan cada vez más difícil el mantener e incrementar la producción nacional, mientras que las grandes compañías pueden sobrevivir y, aumentar sus actividades transnacionales. Como consecuencia, el reciente aumento en las importaciones en los países pequeños, ha tenido como resultado un aumento en la programación extranjera, esto ha ocurrido en Dinamarca e Irlanda.

El Flujo de Películas de Largo Metraje

Los principales productores de películas pueden ser clasificados en cuatro categorías de acuerdo a su capacidad de producción. Primero los países asiáticos: India y Japón, en ambos países se producen cientos

de películas cada año. En ambos países la producción parece ser estable desde 1970. El segundo grupo es el de Italia, Estados Unidos y la Unión Soviética acercándose a las 250 al año. Un tercer grupo de países producen de cien a docenas películas anuales, aquí se incluyen: Francia, República de Kores, Grecia, Hong Kong y España. Por último, cuatro países están cercanos a producir casi 100 películas al año: Méjico, la República Federal de Alemania, el Reino Unido y Pakistán. La co-producción es importante sólo en Europa, principalmente entre los países de la CEE, aunque España es frecuentemente un co-productor.

Sin embargo, la mayoría de los países con producción cinematográfica tiene poca influencia en el mercado internacional. Por ejemplo, India y Japón, los grandes productores de películas de largo metraje, muy pocas veces pueden vender sus productos fuera de sus mercados nacionales. Los países cuya producción cinematográfica tiene significado comercial en otros países del mundo son principalmente; Estados Unidos y Alemania Occidental, con los Estados Unidos manteniendo un papel dominante en todo el mundo, excepto en los países socialistas. A más de esto, a menudo, las compañías productoras en los países son subsidiarias de compañías en los Estados Unidos. En los países socialistas de Europa Occidental, el número de películas importadas es inferior, y las películas de otros países socialistas son una gran parte de las importaciones totales. La Unión Soviética es el primer abastecedor de películas de largo metraje a estos países. El flujo de películas entre Este y Oeste es muy pequeño, aunque los países socialistas pequeños exhiben muchas películas occidentales.

Los negocios transnacionales en cine y televisión de los Estados Unidos

Las compañías que dominan la exportación de películas de largo metraje y programas de televisión están entre las 500 industrias más grandes de los Estados Unidos, tomando en cuenta sus ingresos provenientes de un conglomerado de actividades diversificadas. Si se deducen los otros intereses, el negocio de películas y televisión parece muy pequeño; pero no existen dudas sobre su impacto cultural, social y político, el cual es superior a los que uno estaría inclinado a creer en base a los datos estadísticos.

Las compañías de programas de televisión y películas de largo metraje son empequeñecidas, en su mayoría, por las tres grandes cadenas corporadas de difusión en los Estados Unidos (Ver Tabla 1). Esto es verdadero aún si los ingresos por actividades no relacionadas con la ra-

diodifusión son deducidos de sus ingresos totales (esto es el 28% al 83% de los ingresos totales de las tres cadenas). Radio Corporación of América (RCA) ocupa el primer lugar en este campo. La subsidiaria más antigua e importante está en el Canadá, pero, también posee otras subsidiarias importantes en otros países. Las actividades de RCA se extienden desde la fabricación de productos de televisión hasta el lanzamiento de dos satélites domésticos. RCA controla sus actividades de difusión a través de NBC. En la época actual, estas consisten de una participación minoritaria en dos estaciones de TV en Hong Kong y Australia. Sus programas de entretenimiento para televisión no son sindicados en el mercado extranjero, y sus ventas en el exterior se reducen a algunos documentales, pero, la compañía no considera estas actividades un negocio importante.

Tabla 1 Compañías seleccionadas de difusión, cinematográficas y distribuidoras de programas de televisión catalogadas de acuerdo a sus ingresos (en millones de dólares).

Compañía		Capital total	Capital en el ext.	Ingreso total	Ingreso en el ext.
RCA Inc.	\$	3.700	554	4.616	856
CBS Inc.		1.200	82.8	1.938	312.2
ABC		697.8	n.a.	1.064	n.a.
MCA Inc (Universal)		624	52.2	811.5	171.2
Warner Communications Inc.		804	n.a.	669.8	118.1
Twentieth Century					
Fox Corp		322	63.1	342.7	170.1
Columbia Pictures Ind.		278.7	14	332.1	109
United Artists Corp.		360.4	28.9	319.7	121.5
Metro-Goldwyn-Mayer Inc.		393.3	6	273.2	33.1

a Calendario 1975, o año fiscal superpuesto.

Fuente: Informes anuales de las compañías, Forma 10-K Informe a la Comisión de Seguridades e Intercambio.

La segunda compañía es **Columbia Broadcasting System (CBS)**, la cual desde el principio de la década de los años 60 se ha diversificado en los campos de: servicios de mercadeo, instrumentos musicales, publicaciones, servicios de educación e investigación para otras industrias y militar. La mayor actividad de la CBS en el extranjero es la manufactura y venta de música grabada e instrumentos musicales, al igual que la publicación de libros. CBS no distribuye programas de entretenimiento en el extranjero. Sin embargo, a través de un acuerdo con la Unión de Difusores Europea, abastece diariamente a 18 países con cintas de video sobre noticias. No tiene inversiones en estaciones de televisión extranjeras, ni tampoco ofrece servicios de administración o consultoría técnica.

La tercera red importante es la **American Broadcasting Companies Inc. (ABC)**. Los intereses de ABC en el extranjero han sido y son más extensos que los de RCA o CBS. En 1972, la división ABC Internacional era consultora de programación y/o representante de ventas de estaciones de TV en trece países, a más de mantener intereses minoritarios en la propiedad de algunas compañías de difusión extranjeras. Sin embargo, la cadena anunció que ha renunciado paulatinamente a estos intereses y que las inversiones restantes no eran importantes. Al finalizar 1976, ABC dejó de ser representante de ventas para estaciones extranjeras, aunque seguía actuando como consultora para estaciones en el extranjero y adquiría programas en su nombre.

Como se puede observar, la participación de las cadenas americanas en el extranjero no es primordialmente en la distribución de programas. A pesar de todo, hay otras actividades importantes. Un área de intereses comunes es el negocio de la producción de discos fonográficos CBS a la cabeza, seguido por RCA. La fabricación de equipo electrónico en el extranjero es un área en la que domina RCA, al igual que la consultoría para adquisición de programas e inversiones en estaciones en el extranjero son del dominio de ABC. Desde que la televisión opera virtualmente en todos los países del mundo, no hay necesidad de servicios de consultoría en administración y técnica para empezar la difusión, aunque en años anteriores, algunos sistemas empezaron a funcionar en conexión con estas tres cadenas. En la producción y distribución de programas de entretenimiento, las cadenas han tenido que ceder el paso a las grandes compañías de Hollywood. La distribución en el extranjero, en particular, fué adoptado por Hollywood que ya contaba con un sistema de mercadeo en el extranjero para manejar sus películas de largo metraje en consecuencia, no tenía que depender de los pequeños ingresos que producía las ventas de programas de TV para mantener sus oficinas en el extranjero.

Los ingresos de las grandes compañías cinematográficas derivados de la distribución de sus programas en teatros y televisión están presentados en la Tabla 2. La compañía con los mayores ingresos en películas y televisión en 1975 fue MCA Inc. MCA es la propietaria exclusiva de compañías subsidiarias en el Reino Unido, Australia, Canadá, la República Federal de Alemania y los Países Bajos. Los arreglos con los cuales MCA mantiene la propiedad, produce y distribuye sus películas para cine y televisión son muy diferentes, pero, en la mayoría de los casos MCA es propietaria de las películas y controla su distribución global. El segundo lugar de acuerdo a los ingresos derivados del cine y la televisión corresponde a **Warner Communications Inc.** Los intereses primarios de WCI son publicaciones y grabaciones musicales, películas de largo metraje y distribución de revistas y libros y TV por cable. La promoción conjunta de sus productos, es un interés especial para WCI, la cual realiza este negocio a través de su subsidiaria la Corporación de Concesiones de América, esta lleva a cabo sus negocios en los mercados domésticos y extranjero. La compañía más importante de WCI en el cine y televisión es **Warner Bros. Inc.** junto con sus subsidiarias. La WB lleva a cabo el financiamiento, producción y distribución de películas de largo metraje y la distribución a las cadenas de televisión. También, produce películas en Europa y Asia para distribución en los mercados del extranjero.

Twentieth Century Fox Film Corp. y **Columbia Pictures Industries** se concentran en la producción y distribución de películas de largo metraje y programas de TV, operación de teatros en el extranjero, difusión en TV, procesamiento de películas y, publicaciones y grabaciones musicales. En 1975, Twentieth Century Fox tenía 131 lugares de exhibición en los mercados extranjeros. Poseía 75 oficinas en el extranjero para distribución internacional, de las cuales, por lo menos un tercio eran aventuras conjuntas. Columbia vendió recientemente algunas de sus estaciones de TV y en 1976 completó la venta de sus subsidiarias en la publicación de música a EMI Ltda. La división Columbia Pictures hace arreglos con compañías independientes para la producción de la mayoría de películas que distribuye, pero mantiene su influencia en todas las fases de producción y da su aprobación a cualquier compromiso hecho por los productores. Al igual que las demás compañías cinematográficas, sus operaciones en el extranjero están sujetas a los cambios en las tasas de intercambio, cuotas o cualquier tipo de restricciones impuestas por un gobierno extranjero a la importación y exhibición de programas de televisión y películas de largo metraje de los Estados Unidos. A pesar todo, Columbia declara que "tales cuotas y demás restricciones no han tenido un efecto material en las operaciones de la compañía en el extranjero...."

Otra compañía importante es Paramount Pictures (Una subsidiaria de la Gulf & Western Industries), la cual es propietaria de un 40 por ciento de la Cinema Internacional Corporation y, en 1973-1974, tenía un 50 por ciento de participación en la Corporación UPITN., United Artists Corporation es una subsidiaria de la Transamérica Corporation la cual, en 1975 se constituyó en la quinta entre las más grandes corporaciones financieras diversificadas en los Estados Unidos. Hay otro grupo de compañías con una menor proporción de ingresos derivados del cine, su principal fuente de ingresos es el licenciamiento de material para televisión. Probablemente la más importante de estas es Viacom International

Tabla 2 Selección de Compañías de Distribución de películas de Largo Metraje y Televisión Catalogadas de Acuerdo a los Ingresos Derivados de la Distribución a Teatros y Televisión ^a.
(En millones de dólares).

Compañía	Ingresos por %o dist. en Tv y teatros	Ingresos por %o de largo totales metrajes	Arriendo de largo totales metrajes	Ingresos por prog. de T.V.
MCA (Universal)	\$ 478.7	59.0%o	\$ 289.1	\$ 189.6
Warner Communications	155.9	38.2	202.3	53.6
Twentieth Century-Fox	242.1	70.6	210.8	31.3
Columbia Pictures Ind.	239.3	72.1	152.0	87.1
United Arts Corp.	217.0	67.9	187.4	29.6
Paramount Pictures	217.0	6.4 ^b	152.0	65.0
Metro Goldwyn Meyer ^c	123.4	64.4	95.6	27.8

^a Calendario 1975, o año fiscal superpuesto.

^b Porcentaje del ingreso de la compañía matriz, Gulf & Western Industries.

^c Año Fiscal 1976.

Fuente : Informes anuales de las compañías, Forma 10-K—Informe a la comisión de Seguridades e Intercambio.

Inc. La división de Empresas de Viacom es la organización de mercadeo de programas para la TV de más éxito en el mundo. Distribuye programas en el mercado doméstico y a estaciones en más de 110 países. Otras compañías en este grupo son: Filmways Inc. Metromedia Inc., National Telefilm Associates Inc. y Worldvision Enterprises Inc.

En términos globales, las actividades de las firmas americanas de difusión y películas de largo metraje produjeron un ingreso de más de dos billones de dólares en 1975 o el año fiscal superpuesto. Se excluyen los ingresos en el extranjero de ABC y otras firmas productoras y distribuidoras de películas, al igual que los ingresos en el Canadá de un sinnúmero de compañías (muchas compañías consideran al Canadá como parte de su mercado doméstico y lo hacen constar como tal en sus informes). El total real sería de 2.5 billones. De acuerdo a la Sociedad Americana de Cinematografía. (entre sus miembros tenemos a Allied Artists, Avco Embassy, MGM, Paramount, Twentieth Century — Fox, United Artists, Universal y Warner Bros). en 1975 ingresaron a los Estados Unidos \$ 530 millones. Cerca del 80 por ciento por cierto \$ 424 millones provenía del material exhibido en teatros, y el resto, de los programas de TV. Los miembros de la asociación son responsables por el 90 por ciento de los dólares remitidos a los Estados Unidos por concepto de cine y TV.

En todos los casos, las decisiones sobre las producciones en el extranjero y demás negocios, son hechas en las oficinas centrales de los Estados Unidos. Esto significa que la política que afecta a la política del cine—financiamiento, contenido, donde se va a producir, y a donde será distribuida la película—es ultimadamente establecida en los Estados Unidos, con consulta a sus oficinas en el extranjero, pero dejando a sus industrias en el extranjero con mucho menor que una autonomía completa

El gobierno de los Estados Unidos no mide las utilidades de esta compañías en el extranjero. El departamento de Comercio dá las cifras de los pagos netos a las matrices por parte de sus afiliados en el extranjero, pero estos datos no representan el total de utilidades en el extranjero. Los pagos de los no—afiliados no son registrados. A más de ciertas compañías y transacciones inferiores a un cierto nivel monetario no tienen que ser reportadas. El alquiler de las películas de los Estados Unidos por parte de compañías extranjeras no afiliadas se estimaron en \$ 86 millones en 1975.

Los mejores mercados en el extranjero en 1975, con sus rentas

estimadas, fueron: Canadá (\$ 63.2 millones), Japón (\$ 56.6 millones), Italia (\$ 56.1 millones), Francia (\$ 52.1 millones), la República Federal de Alemania (\$ 40.2 millones), El Reino Unido (\$ 37.2 millones), Australia (\$ 37 millones), España (\$ 32.5 millones), Brasil (\$ 21.7 millones) Sudáfrica (\$ 19.6 millones), México (\$ 17 millones), Suecia (\$ 13.2 millones) Suiza (\$ 8 millones), los Países Bajos (\$ 7.7 millones), y Venezuela (\$ 7.6 millones).

El negocio del cine y televisión transnacionales fuera de los Estados Unidos

Las mayores compañías británicas en el negocio de televisión transnacional son la British Broadcasting Corporation y cinco compañías comerciales: ATV, Thames TV, London Weekend Televisión, Yorkshire TV, y Granada TV. Sin embargo, estas corporaciones no intervienen directamente en el mercado y distribución transnacional, pero, poseen subsidiarias o divisiones internacionales que se hacen cargo de sus operaciones en el extranjero. Las relaciones actuales de estas grandes corporaciones con sus compañías de mercadeo están presentadas en la tabla 3. Practicamente todos los programas británicas que van al extranjero son distribuidos por estas compañías.

Tabla 3 Corporaciones Británicas más Importantes en Televisión Transnacional

Corporación	Distribuidor Transnacional
—The British Broadcasting Corporation	BBC Enterprises
—Asociated Television Corporation Limited (ATV)	Incorporated Televisión Company Limited (ITC)
—Thames Television Limited	Tames Television Internacional Ltd.
—London Weekend Television	Richard Price
—Yorkshire Television	Trident Television
—Granada Television	Granada Television Internacional Division.

BBC Enterprises Es un grupo comercial de la BBC creado en 1960 para hacer que los programas de la BBC sean disponibles en el mercado mundial. En el año fiscal que finalizó en Marzo de 1975, BBC enterprises tuvo una venta bruta de \$ 10 millones. Las exportaciones a Africa, el Medio Oriente y Japón fueron importantes, siendo los Estados Unidos el mercado más importante. En 1975, más de 1300 películas y series de la BBC para la televisión eran disponibles para la industria y bibliotecas en todo el mundo. La distribución de programas de la BBC en los Estados Unidos y la de América Latina es manejada por la BBC Enterprises y Time Life Films Inc. en Nueva York. Los países socialistas son clientes de BBC Enterprises.

Las demás corporaciones de televisión británicas operan en sectores regionales, pero forman una cadena conjunta de Televisión Independiente (ITV). ITV está compuesta de 15 compañías de programas y de una estación de noticias independiente. Aunque se ha puesto mucho énfasis en la cubertura y origen regionales, las cinco compañías centrales que también son conocidas en el mercado de televisión transnacionales, dominan la cadena de TV.

ATV Network LTD es miembro de un grupo ampliamente diversificado. Associated Televisión Corporation, Ltd. Casi el 60 por ciento de los programas de ATV son difundidos a través de todo el Reino Unido. Los programas para el mercado internacional son menos del tres por ciento de la producción de la compañía, aunque ellos originan la mayor parte de los ingresos en el extranjero por exportaciones de este tipo de material. A más de televisión, la corporación ATV es activa en producción de películas, teatros, grabaciones, publicaciones y distribución de equipo para teléfonos, disfraces teatrales y compañías mercantiles y de bienes y raíces. Sus ingresos en 1975 fueron más de 120 millones de dólares.

Thames Television es una compañía relativamente pequeña, pero, los programas de Thames son vistos en 87 países, sus principales mercados son la Comunidad de Naciones y América. Las exportaciones de Thames son casi un tercio de las de BBC, en el año fiscal que finalizó en 1975, estas tuvieron un valor de \$ 2.6 millones.

Otras compañías de cine y televisión tienen arreglos similares para su distribución en el extranjero, aunque no tienen el papel dominante de las compañías inglesas y americanas. La venta de los programas de

RAI en el extranjero, por ejemplo, es manejada por SACIS (Societa per Azioni Commerciale Iniziative Spettacolo), la cual en 1974 distribuyó 1400 horas de programación de la RAI en el extranjero. Los programas de Alemania Occidental son distribuidos en los países en desarrollo por medio de Transtel. Casi el 80 por ciento de la programación distribuida por Transtel es producida por las estaciones de televisión de ARD, ZDF, Bavaria, Telepool, Tele-Saar y Estudio Hamburg. Uno de los principales centros de producción de programas de televisión fuera de los Estados Unidos es Hong Kong. Sus principales compañías productoras, Shaw Brothers y Golden Harvest, se están expandiendo internacionalmente. Su principal audiencia son los 30 millones de chinos que habitan en los países del Asia.

A más de esto, entre las 500 corporaciones más grandes fuera de los Estados Unidos, hay 30 compañías que tienen importancia en el campo de las comunicaciones. La mayoría de ellas participan principalmente en la fabricación de equipo y son activas en electrónica, maquinaria eléctrica, electrodomésticos y publicaciones. Entre esta tenemos: British EMI Ltd., The Rank Organization Ltda., y la compañía Alemana/Holandesa Poligrama/Polydor, la cual es de la propiedad conjunta de Philips y Siemens. Debido a que los nuevos mercados audiovisuales y de televisión envuelven grandes inversiones y riesgos considerables, las corporaciones de producción de equipo y las de material han tenido que combinar sus esfuerzos en el mercado en cierto grado.

Un ejemplo de esta tendencia es Philips, la más grande corporación en este campo fuera de los Estados Unidos. En 1975, Philips y MCA Inc. unieron sus esfuerzos para innovar un sistema de discos de video que ambos habían estado desarrollando independientemente. Philips producirá tocadiscos standard MCA/VLP a los mercados en Europa y América mientras que MCA distribuirá todo el material para este sistema por medios de la matriz de Universal Estudios. Aún más, producirá programas que estén de acuerdo a las posibilidades del disco de video. Estos intereses tienen como intención la industrialización de una oficina de licencias que trataría con todos los que tengan interés comercial en el sistema de disco de video Philips/MCA. Otro ejemplo de esta combinación es el sistema de discos de video desarrollado por RCA en conjunción con NBC, el cual competirá con el sistema Philips/MCA. También, Sony del Japón se ha unido con Paramount para formar una nueva compañía, Sony/Paramount Home Entertainment Center, la cual planea la distribución del nuevo sistema.

Conclusiones

Los medios de comunicación social modernos ofrecen un mercado global para los productores y distribuidores. Con la excepción de los países socialistas, todo el hemisferio norte se puede declarar como un consumidor apto de los productos de la industria de la comunicación. Los países de la OECD son el mercado más importante en el área de la comunicación transnacional. En los demás países del mundo, las ganancias financieras no son el motivo decisivo para las operaciones, sino la apertura de mercados y la creación de modelos para consumo en el futuro.

La industria cinematográfica internacional ya había creado un sistema de distribución mundial para las películas de los Estados Unidos antes de la introducción de la TV. En consecuencia, la TV ha sido un nuevo negocio para las empresas de películas sin la necesidad de crear de crear nuevas redes de distribución. Las mayores compañías de difusión con sus grandes centros de producción y departamentos de ventas en el exterior, ha podido alcanzar y mantener una posición dominante en el mercado mundial de programas de TV. sin que necesariamente tenga que adquirir o controlar subsidiarias. Hay una creciente integración de la producción y distribución de material para los medios de comunicación social en los mercados extranjeros de las CTNs. Igualmente, la producción de películas, televisión y audiovisuales y demás medios de la industria de las comunicaciones, se ha vuelto, o se está volviendo, parte de las grandes industrias de entretenimientos, las cuales, a la vez, son parte de otras grandes corporaciones.

Es claro, que aunque las subsidiarias en ultramar son legalmente compañías extranjeras, estas no son independientes, y son operadas para servir a los intereses de las matrices. Especialmente en la producción de material para los medios de comunicación, las decisiones importantes que afectan al país en donde están las subsidiarias, son tomadas en el país en donde está la matriz. Se compromete de esta manera la autonomía del país anfitrión, pues las decisiones que afectan a su cultura son hechas en el extranjero por firmas cuyos intereses son necesariamente privados y comerciales. Es evidente, que se necesita una estructura que dé responsabilidad social y jurídica a los medios de comunicación social transnacionales. Sin embargo, las formas de influencia en los países extranjeros son mucho más complejas que la simple propiedad. Los sistemas de cuotas y otras restricciones impuestas por los países recipientes, no han podido cambiar las características principales de las tendencias en este campo. Es indudable que se necesita una mayor investigación tanto en la naturaleza de los procesos globales, cuanto en su influencia a nivel nacional.

la prensa asociada y la política de comunicación en américa latina

Por Raquel Salinas Bascur

Se han hecho algunos estudios sobre el origen, desarrollo y consolidación de la producción internacional de noticias, y éstos han puesto en evidencia algunos eslabones básicos entre el capitalismo internacional corporado y los medios noticiosos. Se ha afirmado que el poder de los medios de comunicación radica en su capacidad para investigar conflictos nacientes y de efectuar los intentos preliminares para resolverlos manteniéndose dentro de las normas para la solución de conflictos impuestas por el presente orden internacional. Su posición dentro de la estructura internacional de poder se manifiesta a travez de una serie de prácticas que van en contra de países y grupos nacionales que están luchando para conseguir un cambio en el nivel nacional e internacional. La Conferencia Intergubernamental sobre la Política de Comunicación en América Latina y el Caribe, estudió estos problemas y elaboró reco-

1 Este artículo se basa en: Salinas R. "Las Agencias de Noticias y un nuevo Orden de Información. La Cobertura de Prensa Asociada de la Conferencia Intergubernamental sobre la Política de Comunicación en América Latina y el Caribe." en: Varis—Salinas—Jokelin, Noticias Internacionales y el Nuevo Orden de Información. Informes de investigación 39/1977,—Instituto de Periodismo y Comunicación Social, U. de Tampere, pp. 29—88.

mendaciones específicas para contrarrestar los efectos de esta situación. Este artículo presenta la cobertura de esta conferencia tal como fué llevada a cabo por Prensa Asociada (AP) en sus transmisiones a América Latina. También se proporciona alguna información relacionada con la relación a ésta.

Durante su décimo sexta sesión en 1970, la Conferencia General de la UNESCO autorizó a su Director General para que “ayude a los estados miembros en la formulación de su política de comunicación social”. En 1972, en París, se organizó la primera reunión sobre Política de Comunicación y Expertos en Planificación. Esta fué seguida por la decisión de la UNESCO de organizar una Conferencia Intergubernamental sobre la Política de Comunicación en América Latina y el Caribe. En consecuencia, América Latina fué la primera región subdesarrollada en llevar el tema hasta el nivel más alto de capacidad de decisión internacional. Los pasos preparatorios para esta conferencia fueron dos reuniones de expertos sobre Política de Comunicaciones e Intercambio de noticias, la una en Bogotá en 1974 y la otra en Quito en 1975 respectivamente. En ambas reuniones se reafirmó la necesidad de una política de comunicación y el derecho y obligación de los gobiernos de mantener el control de esta política. También, se pronunciaron por políticas regionales conjuntas en contra de las fuerzas de comunicación internacionales que afectan a sus territorios. La segunda reunión afirmó la creación de una agencia de noticias Latinoamericana. Se recomendó el establecimiento de Agencias de Noticias nacionales, especialmente *estatales*, y se sugirió también la necesidad de protección gubernamental a las agencias regionales en contra de la competencia de las agencias de noticias internacionales.

Los industriales de los medios de comunicación en esta región y en los Estados Unidos reaccionaron con fuerza en contra de estas propuestas. Tuvieron especial actividad la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y la Sociedad Interamericana de Difusores (SID).¹ Estas asociaciones pusieron en duda la experiencia y conocimientos de los participantes a ambas reuniones y, los acusaron de representar puntos de vista totalitarios en asuntos culturales. Este tipo de acusaciones se hizo exten-

1 Ambas son federaciones de administradores, editores y propietarios de medios de comunicación, y juntos se constituyen en un grupo de presión poderoso. Opera con la base de un acuerdo de defensa mutua y representan a la industria de comunicación electrónica e impresión privada de la región y también a la industria de la prensa en los Estados Unidos.

sivo a la UNESCO. Las preparaciones de la conferencia se hicieron con flictivas debido a la campaña lanzada por estas organizaciones. Esta se llevó a cabo con un año de retraso debido a la dificultad de hallar un país anfitrión. La Conferencia, finalmente, se llevó a cabo en Costa Rica en Julio de 1976, y todavía, el Presidente de Costa Rica Daniel Oduber denunció en su discurso de apertura la presión ejercida por varios grupos interesados para impedir que la conferencia se realice en su país.

La reacción de los industriales de los medios de comunicación puede ser relacionada con intereses objetivos. En el mundo subdesarrollado, América Latina es la única región en donde la función de difusión se llevan a cabo con un criterio exclusivamente comercial y como un servicio privado.¹ En lo que se refiere al flujo de noticias, es bien conocido el predominio de los servicios de cable de los Estados Unidos en la región. Entonces, por ejemplo, se ha demostrado recientemente que UPI y AP por sí solas proveen más del 60 por ciento de las noticias mundiales a la región (Reyes Matta 1976). Se ha puesto en duda la eficiencia del desempeño de los medios de comunicación local y el papel de las agencias de noticias para transmitir la información necesaria para el desarrollo nacional, e integración y cooperación regional. Con muy poca discrepancia, algunas reuniones de expertos y de funcionarios con capacidad de decisión y de crear política, han acordado la necesidad de crear canales alternativos y, solicitar una mayor participación de los gobiernos en estos asuntos. Sin embargo, la conferencia intergubernamental era el nivel más alto posible para tratar sobre estos temas, y como tuvo que enfrentarse a una fuerte oposición por parte de los intereses privados

En relación a esto, la cobertura de Prensa Asociada es de un interés especial, Primero, porque demuestra su reacción a un problema noticioso que se relaciona con sus propios intereses. Segundo, debido a que las noticias en Latinoamérica, en su gran mayoría, son mediadas por esta agencia, de tal manera, que la forma en que ellos se enfrenten al problema determina la posibilidad de la región de desarrollar una imagen precisa del asunto en cuestión. La oficina de Prensa Asociada en Bogotá (Colombia) envió 51 cables en 9 de los 10 días que duró la conferencia. Estos cables tienen un total de 1.528 líneas, las cuales fueron analizadas para poder definir los actores principales y sus posiciones res -

1 93 por ciento de las estaciones de radio, y 75 por ciento de los canales de TV de la región (excluyendo a Cuba) son empresas privadas comerciales. Si se incluye a los servicios públicos, 95 por ciento de las estaciones de radio y TV son financiadas por, y dependen de, la publicidad, Kaplún 1976.

pectivas. También, se hizo un análisis detallado para determinar el grado con el que AP era capaz de adoptar una posición factual al respecto del contenido de las resoluciones.

Los principales actores de la semana

La conferencia se llevó a cabo de julio 12 al 21. El comité ejecutivo de SIP tuvo una sesión extraordinaria en la misma ciudad, de julio 12 al 14.¹ La reunión de SIP tenía como propósito discutir la agenda de la conferencia patrocinada por la UNESCO, permitiendo de esta manera que AP presente ambas reuniones como un solo evento. Al hacer eso, sin embargo, SIP era manejada como un participante más a la conferencia. También, disfrutó de una posición privilegiada en los cables, obtuvo más espacio que cualquiera de los otros estados participantes a la conferencia. La tabla 1 presenta una apreciación detallada del peso relativo dado por AP a los actores identificables en términos de porcentajes de líneas transmitidas cada día y en porcentajes del total de líneas examinadas.

Especialmente durante los primeros días, las posiciones de SIP al respecto de la conferencia definieron el tono de la información de AP. Casi dos tercios del total de líneas que hacían referencia a SIP, fueron usadas para transmitir sus ataques a la UNESCO (la cual fue caracterizada como enemiga de la libertad de prensa y partidaria de un control gubernamental sobre los medios de comunicación) y los ataques en contra del Sr. M'Bow (Director General de la UNESCO), presidente Pérez (Venezuela) y Gonzalo Facio (Presidente de la Conferencia y Ministro de Costa Rica). De acuerdo al punto de vista de SIP, el Sr. M'Bow era indigno de confianza y engaño, las sugerencias del Presidente Pérez para un control de la prensa “peligrosas y falaces”, y el desempeño de Facio en asuntos regionales era de lo más “dudoso”.

Aún más, se dió gran énfasis al estado de “emergencia” de la reunión de SIP, debido a la situación “crucial” de la libertad de prensa originada por la UNESCO y la Conferencia. Los informes elaborados en Bogotá 1974 y Quito 1975 recibieron muchas críticas por parte de SIP

¹ La SID participó en la conferencia como una organización no-gubernamental, afiliada oficialmente a la UNESCO. No teniendo este status, la SIP sólo consiguió que sus miembros sean invitados como periodistas individuales a las conferencias de prensa.

quien los presentó como una amenaza real a la libertad de prensa. La continental (“alianza de países de extrema y derecha, juntos con un apoyo sin precedentes e inesperado de los pocos regímenes democráticos que quedan en la región”) cuyo propósito era controlar la prensa del continente.

TABLA 1 Importancia relativa dada a los actores en el evento, en términos de porcentaje de líneas que hacen referencia a cada uno y porcentaje del total.

Julio	12	13	14	15	16	17	19	20	21	Porcentaje del total.
UNESCO	33.7	11.1	12.4	4.3	20.6	19.0	23.1	64.8	81.9	29.0
SIP	52.1	11.5	49.3	12.4	10.3	27.0	2.1	—	4.1	19.7
Venezuela	14.2	65.5	—	32.9	2.4	9.5	8.1	15.8	—	19.5
Panamá	—	—	—	9.3	6.3	—	36.0	—	—	5.9
Costa Rica	—	4.6	19.1	6.8	2.4	—	2.7	2.1	7.0	5.8
SID	—	—	—	—	14.3	19.0	—	4.1	5.3	3.0
El Caribe ¹	—	—	19.1	—	—	—	—	—	—	2.8
R. Reloj ²	—	—	—	—	30.1	—	—	—	—	2.6
Uruguay	—	—	—	—	8.7	—	11.3	5.5	—	2.6
R. Dominicana	—	—	—	13.0	—	—	9.7	—	—	2.5
APH ³	—	7.3	—	—	—	—	—	—	—	1.2
El Mundo ⁴	—	—	—	—	—	25.4	—	—	—	1.0
Otros ⁵	—	—	—	21.0	4.8	—	6.9	7.7	1.7	4.4

Total en todas las columnas 100.00

1 periódico Dominicano de propiedad de Germán Ornes, miembro del comité ejecutivo de SIP.

2 Radio de Costa Rica.

3 Asociación de Periodistas de Honduras.

4 Periódico de San Juan, Puerto Rico.

5 Incluye las referencias a Cuba, Honduras, Colombia, Brasil, Chile, Perú Suríman, Guyana, Argentina, México, Bolivia y Ecuador.

En el ítem “UNESCO” de la Tabla 1 se incluyen las referencias a los aspectos organizacionales de la conferencia, la agenda, las resoluciones y el Sr. M’Bow. En lo que respecta al Director General de la UNESCO, la mayoría de las referencias son sus respuestas a los ataques de SIP. Tal como fue presentada por AP, su posición era básicamente defensiva, porque el aparecía “repudiado” los documentos elaborados en las reuniones preparatorias y haciendo todo lo que podía para convencer a SIP de las buenas intenciones de la UNESCO al respecto de la libertad de

prensa. Estos temas recibieron en el cable más atención que su contribución a la conferencia. A pesar de todo, la declaración de SIP de que “no habría retirado” y una profunda desconfianza en las declaraciones del Sr. M'Bow, definieron el tono de este diálogo.

Se prestó mucha atención a Venezuela en el cable. Esto se explica por la transmisión del mensaje del Presidente Pérez a la conferencia y las referencias a las propuestas de Venezuela. El mensaje presidencial contiene una crítica a los industrialistas de la comunicación y a las agencias de noticias, y también el apoyo a los principios que más tarde serían adoptados por la conferencia. A diferencia de muchos otros países, Venezuela envió funcionarios de alto nivel y reconocidos científicos sociales en el campo de las comunicaciones. Sus propuestas principales fueron aprobadas unanimemente y forman parte de las resoluciones centrales de la reunión. Sin embargo, tanto el mensaje como las propuestas fueron mencionadas principalmente en relación a las críticas que SIP hizo sobre ellas, entonces, su verdadera importancia dentro de los resultados de la conferencia fueron subestimados por los servicios del cable.

Un gran porcentaje del peso que tuvo Costa Rica en el cable se debe a la participación de su ministro Gonzalo Facio. El se preguntaba sobre los intereses reales detrás de las críticas de SIP a la conferencia y se refería al papel de Germán Ornes¹ durante la dictadura de Trujillo en la República Dominicana. La reacción de SIP a estas interrogantes ocupó mucho espacio en los cables. También, en relación a esto, SIP recurrió a comentaristas extranjeros (ver actores no-nacionales en la Tabla 1) los que simpatizaban con la posición de SIP. En suma, esta controversia fué el tema central de los cables por casi tres días, lo cual significó dejar a un lado contribuciones substanciales del Ministro Facio y los temas reales de la conferencia.

Otros actores nacionales recibieron en general muy poca atención y fueron mencionados básicamente en relación con propuestas específicas, las cuales constituyeron la mayoría de los reportajes de AP en los últimos tres días.

Las resoluciones y debates relacionados

Solo el 45 por ciento de las 1528 líneas examinadas se referían al contenido específico de la conferencia. Esto incluye información so-

¹ Presidente del Comité de SIP para la Libertad de Prensa.

bre las resoluciones y declaraciones relacionadas al tópico central de cada una de ellas. También, incluyen sólo las declaraciones de los participantes a la conferencia susceptibles de ser relacionadas a las resoluciones. La tabla 2 representa una descripción sumaria de la importancia relativa dada por AP a los diferentes temas discutidos y aprobados en la conferencia en términos del porcentaje de líneas que cada uno ocupó en los cables.

La conferencia aprobó 30 recomendaciones ¹ de las cuales AP ignoró dieciseis. Entre las que fueron reportadas, se puso un gran énfasis en la No. 16 y No. 9, las cuales se relacionan con la agencia de noticias Latinoamericana y la coordinación con el sector privado respectivamente. En el primer caso, se recomendó la creación de una agencia de noticias regional o un consorcio de agencias cuyos principios organizacionales y operacionales serían decididos por los países que colaboren

También, deberán asegurarse que su establecimiento, no afecte a la operación y futuro desarrollo de las agencias existentes. En el segundo caso, se recomendó coordinar los esfuerzos estatales en la política de comunicación con los del sector privado, antes de submitir legislativas a los cuerpos competentes.

Estos dos tópicos constituyeron el 62.5 por ciento del total de líneas sobre las resoluciones y debates relacionados. Es comprensible, que AP haya tomado los argumentos que son más importantes para los hombres de negocios. Poniendo de esta forma, el énfasis en el problema de la propiedad de agencias nacionales y regionales, y recurriendo a algunas fuentes no-identificadas que afirman que deberían existir empresas mixtas. También, puso en relieve la declaración de que tales agencias no deberían efectuar las operaciones de las agencias existentes. En lo que concierne al sector privado, a más de reportar sobre el aspecto de la coordinación propiamente, AP usó todos los argumentos que defendía la posición de los medios de comunicación privada o eran susceptibles de ser presentados como tal.

En contraste al tratamiento que recibieron estos temas, decisiones tales como aquellas relacionadas con el derecho de los estados a for-

¹ Ver UNESCO, Conferencia Intergubernamental sobre la Política de la Comunicación en América Latina y el Caribe, Informe Final, San José (Costa Rica) 12-21 Julio 1976. COM/MD/38.

mular su política en el campo de las comunicaciones, la necesidad de Consejos Nacionales para política de Comunicación, y la creación de sistemas de comunicación suplementarios, constituyeron sólo 8.9 por ciento en total. Otros temas centrales, como los incluidos en la recomendación No. 1, concernientes a la necesidad de una relación de comunicación balanceada en el nivel nacional e internacional, y la consiguiente necesidad de crear una política de comunicación que haga posible el avvenimiento de tal relación, también recibieron un tratamiento deficiente en el cable. Sólo se usó el 9.3 por ciento del total de líneas en estos temas, y el consenso que ellos provocaron fue ignorado por los servicios de cable.

El mismo mecanismo, consiste de la ignorancia del consenso y diferencias de la minoría, fué también usado para informar sobre temas importantes. Esto es, por ejemplo, en el caso de las resoluciones sobre el derecho de los Estados a elaborar su propia política de comunicación suplementarios y, la coordinación de estas actividades con aquellas del sector privado.

La recomendación al respecto de los satélites de comunicaciones recibió especial atención por parte de AP. Aparte de la recomendación No. 16, esta fue la única tomada en cuenta por la agencia. La resolución solicita un examen del problema de dependencia tecnológica y participación en las comunicaciones por satélite en un nivel mundial, recomienda al final, reunirse para definir una política concertante al respecto del contenido de las comunicaciones por satélite en América Latina. Al enfatizar AP este último punto, lo puso en esta forma: "de las aprobadas aquí, es la más específica sugiriendo el control gubernamental del libre flujo de información en el área".

Entre los temas que AP no mencionó en absoluto tenemos; las decisiones al respecto de integración regional, coordinación y cooperación horizontal en el campo de las comunicaciones, al igual que su relación con los demás esfuerzos integracionistas en el área. También, comentarios positivos sobre el trabajo del centro de documentación de CIESPAL, el establecimiento de un mercado común de libros en la región, la creación de centros de entrenamiento para periodistas de la radio y TV, difusores rurales y preparación de personal en comunicaciones en general. De igual manera, fueron ignoradas las decisiones sobre la creación de un centro regional para la preparación de material especialmente diseñado para niños y adolescentes y, las producciones cinematográficas regionales.

TABLA 2. Importancia relativa dada por AP a los diferentes topicos discutidos y aprobados en la conferencia de Costa Rica.

No.	Y TOPICO DE LA RESOLUCION	No. de líneas	Porcentaje
1	Balance de la información y política de la comunicación	65	9.3
2	Sistemas de comunicación suplementarios	40	5.7
3	Libertad de pensamiento, comunicación e información	34	4.9
4	Derecho a comunicarse	11	1.6
5	Derecho a responder	39	5.6
6	Derecho de los Estados a formular su política de comunicación.	20	2.9
7	Consejos nacionales para política de comunicación.	2	0.3
8	Principios para garantizar la libertad de comunicación y expresión y, responsabilidad social para los difusores	9	1.3
9	Coordinación con el sector privado	102	14.7
12	Centros de documentación en comunicación social	2	0.3
13	Entrenamiento de periodistas de radio y TV.	2	0.3
16	Agencias de noticias de América Latina y el Caribe.	293	42.1
21	Política al respecto de satélites de comunicaciones	37	5.3
27	Agencias de noticias nacionales	40	5.7
TOTAL . . .			696 100.00

Según se observó, todos los temas que podían conducir a un posible enfrentamiento entre los intereses del sector público y privado, fueron reportados por Prensa Asociada. Los aspectos conflictivos eran en-

fatizados mediante la transmisión insistente de las críticas de SIP o, usando los argumentos de actores nacionales que parecían apoyar estas críticas. Tenemos, por ejemplo, el caso de la República Dominicana y Uruguay, países que estaban en contra de una mayor participación estatal en asuntos de la comunicación y, preocupados por la necesidad de proteger los medios de comunicación privada respectivamente.

Por otro lado, las propuestas de Venezuela, las cuales provocaron un consenso sobre los temas centrales de la conferencia, fueron sistemáticamente presentadas como partidarias del control estatal de los medios de comunicación y amenazas para la libertad de prensa. En algunos casos, se ignoró el consenso y la importancia de las proporciones en sí mismas fué minimizada mediante el énfasis en la oposición de SIP y comentarios seleccionados. Entonces, tanto por el peso dado a cada resolución en el cable, cuanto por el tratamiento recibido por ellas en el análisis, confirman las consideraciones incluídas en la recomendación No. 16 “la mayor parte de la noticias relevantes a una región es producida por agencias ajenas a la región, las cuales no están mayormente preocupadas o interesantes en reflejar las motivaciones reales, toda la verdad o los antecedentes de los eventos regionales. . . ”

Conclusiones

En lo que se refiere a la presentación del evento, AP proporcionó una imagen valiéndose de : a) el énfasis en las críticas de SIP y otros comentarios, b) poniendo en relieve eventos menores que iban en contra del propósito de la reunión, c) minimizando e ignorando los antecedentes y hechos actuales que podían ayudar a explicar de una manera el mejor el significado del evento.

Sobre los actores en el evento; a) la cobertura de AP transformó a SIP en uno de los actores principales, el cual dispuso de más espacio que cualquier otro de los miembros participantes en la conferencia. Igualmente, comentaristas escogidos parcialmente, tuvieron más espacio que la mayoría de los países de la región, b) la presentación de los actores reales era prejuiciada en muchos aspectos: los actores importantes, tal como el Director General de la UNESCO, el Presidente de la Conferencia y el Presidente de Venezuela, fueron criticados y sus posiciones debilitadas por medio de ataques personales. Se dió cobertura adecuada a la posición de Venezuela, pero, principalmente en base a las críticas de SIP y no por su relación con el resultado de la conferencia. El papel de la mayoría de los países fue minimizado o ignorado.

Al respecto del resultado de la conferencia, más de la mitad de las resoluciones fueron ignoradas por el cable. Y entre las que fueron ignoradas por el cable. Y entre las que fueron mencionadas, se dió más de la mitad del espacio a las agencias de noticias al sector privado. Declaraciones tales como el derecho de los estados a formular su propia política de comunicación, la necesidad de un flujo balanceado de información y sistemas de comunicación suplementarios, fueron obviamente minimizadas o aún ignoradas como resoluciones.

Algunas de las razones básicas que apoyaban las posiciones finalmente adoptadas por la conferencia fueron transmitidas por AP. Tenemos, por ejemplo, la búsqueda de un nuevo orden de información, la concentración del poder de información en unos países industrializados y, las críticas de las agencias de noticias. Sin embargo, el hecho de poner en duda el significado de la conferencia, al igual que las críticas de las agencias de noticias. Sin embargo, el hecho de poner en duda el significado de la conferencia, al igual que las intenciones de los actores en el evento, muy claramente restan la importancia que estos tuvieron en las transmisiones de AP.

Para los países subdesarrollados, el hecho de comunicarse a través de canales que no pueden representar sus intereses es un problema que se llama por una solución urgente. Muchos de los grupos interesados les gustaría limitar el problema a una mera racionalización de las estructuras de poder existentes en el campo de la información. Sin embargo, es evidente que la solución real radica en la creación de canales alternativos. También, mediante el establecimiento de una estructura complementaria de responsabilidad legal y social aplicable a las actividades de las agencias de noticias transnacionales.

En la época actual, sin embargo, ha sido más fácil detectar los puntos débiles de los canales disponibles antes que definir la forma de remediarlos. Sin lugar a dudas, la conferencia de Costa Rica fue un paso importante hacia la legalización de la necesidad de agencias de noticias nacionales y regionales. Más importante aún, es el reconocimiento fundamental de la necesidad de crear una política de comunicación. Pues, la posibilidad de sobreponerse a esta dependencia en el campo cultural e informativo, no puede ser alcanzada sin un planteamiento coherente, sistemático y explícito en este campo. La naturaleza global de tal planteamiento, llama por una mayor participación de los estados en este asunto, y se puede esperar, que aquellos estados que se hallan luchando por una independencia política y económica, estarán interesados en llevar a cabo las recomendaciones de esta conferencia.

Pero todavía quedan muchos obstáculos, y su importancia parece ser tan grande que no se ha tomado ningún paso importante para sobre-pasarlo. Entre ellos tenemos la oposición de los industrialistas de los medios de comunicación entre los más notables. Como se observó anteriormente, los intereses privados en este campo dependen mucho de sus lazos con las agencias de noticias transnacionales y las agencias de publicidad. También, su poder económico y cultural les dá una gran capacidad para maniobrar políticamente y culturalmente les dá una gran no renunciarán a los beneficios de la dependencia con facilidad. Los intereses transnacionales en este problema puede influenciar en más de una forma el resultado de los esfuerzos hacia la autonomía. Una de ellas es el hecho de que la información sobre el tema en sí misma, tiene que ser mediada por las agencias. Y como se demostró anteriormente, el procesamiento metropolitano de la información no puede sino reflejar la estructura, razón de ser y lazos transnacionales de estas entidades.

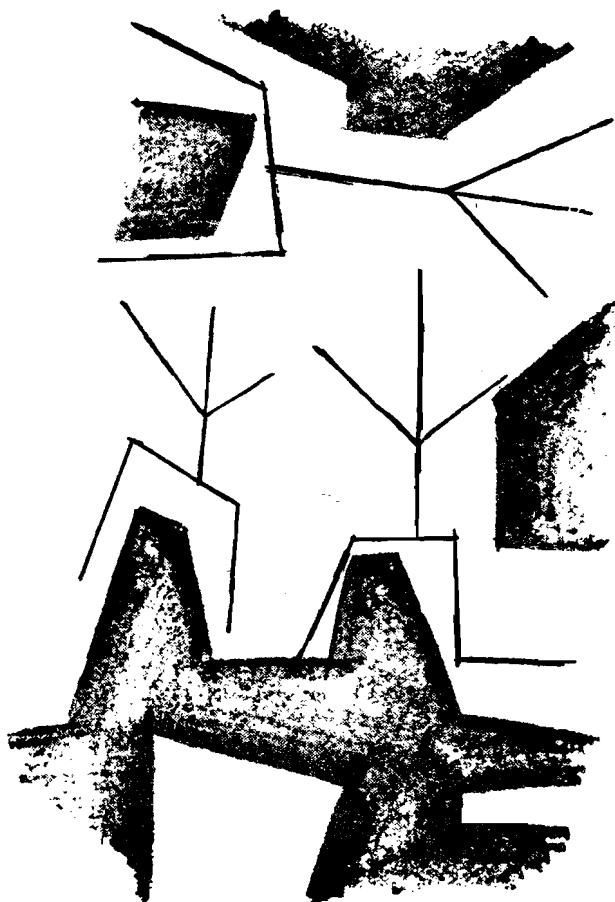
Los estados en sí mismos no son entidades homogéneas con un carácter no—contradictorio. Es evidente que hay muchas razones, no siempre compatibles, detrás del notable consenso en el apoyo a las recomendaciones de esta conferencia. Sin embargo, en el espíritu de estas recomendaciones se puede detectar una posición democrática, nacionalista y anti imperialista. Este aspecto no fué bienvenido en la cubertura del evento por parte de la AP, tal vez porque su generalización es la única razón para confiar en el advenimiento de una nueva información y un flujo balanceado de información en los niveles nacionales e internacionales.

Referencias

Kaplún. Mario, 1976. La Radiotelevisión Latinoamericana Frente al Desafío del Desarrollo. Un Diagnóstico de Situación. En Radio, TV y Cultura en América Latina, Ciespal, pp. 7—62.

Reyes Matta, Fernando, 1976. El Engaño de la Información en América Latina, Diálogo de Desarrollo, 1972: 2, pp. 29—42.

UNESCO, Conferencia Intergubernamental sobre Política de Comunicación en América Latina y el Caribe. Informe Final, San José (Costa Rica) 12—21 Julio 1976.
COM/MD/38.



investigación

la información y el mensaje periodístico

8

CAPITULO IV

CAUSALIDAD E INFORMACION PERIODISTICA (RELACION CAUSA - EFECTO EN LA INFORMACION)

Concepto de Causalidad

En Grecia el término que se ha traducido por Causa, tuvo originalmente un sentido jurídico y significó “acusación” o “imputación”.

Algunos autores sostienen que el término latino ‘causa’ tiene también un previo sentido jurídico, si bien lo que se subraya en él es la “defensa” (procedería de *caveo* = me defiendo).

Sin embargo, el significado de ‘Causa’ tal como se ha entendido luego, no puede derivarse simplemente de las mencionadas acepciones jurídicas. Desde que se empleó el término Causa filosóficamente, se supuso que no hay sólo “imputación” a alguien o a algo, sino también, y especialmente, producción de algo de acuerdo con una cierta norma; o el

acontecer algo según cierta ley que rige para todos los acontecimientos de la misma especie o transmisión de propiedades de una cosa a otra según cierto principio, o todas estas cosas a un tiempo. Como la causa permite explicar por qué un cierto efecto se ha producido, se supuso muy pronto que la causa era, o podía ser, asimismo una razón o motivo del efecto (José Ferrater Mora - Diccionario de Filosofía).

Johannes Hessen en su “Teoría del Conocimiento” ilustra la relación entre causa y efecto, partiendo de una experiencia que tiene por base una doble percepción: “Percibimos en primer término cómo el sol ilumina la piedra; y comprobamos luego, tocando ésta, que se pone cada vez más caliente. Nuestra percepción nos dice que hay aquí una sucesión temporal de dos procesos. Pero nuestro juicio, encierra algo más. No afirma meramente que un proceso sigue al otro, sino que es causado por él. Con otras palabras, no afirmamos meramente una sucesión temporal, sino un íntimo enlace, un vínculo necesario, un nexo causal. El primer proceso es para nosotros una causa; el segundo, un efecto”.

No concebimos que un hecho se produzca sin un antecedente necesario, sin una causa determinante. Este es el principio de causalidad que afirma que en el universo todo fenómeno tiene una ‘causa’; es decir, cada ‘efecto’ tiene un antecedente necesario que lo produce invariablemente. De esto se desprende que ambos conceptos, el de Causa y el de Efecto son correlativos, es decir se supone mutuamente.

Causas y condiciones

Condición se define en el sentido real como “circunstancia de la cual depende otra de tal modo que si la primera no está o es suprimida lo mismo ocurre con la segunda” (Andrés Lalande - Vocabulario técnico y crítico de la Filosofía).

En este sentido se opone ordinariamente Condición con Causa. Al respecto aclara Lalande: “Esta oposición no representa en modo alguno una distinción de hecho sino una distinción de punto de vista. Así, por ejemplo, en la caída de un objeto que se rompe, se llamará ‘causa’... según el interés práctico dominante, ya la pesantez, ya el hecho de que el objeto sea de yeso y no de bronce, ya la torpeza del que lo ha hecho caer, ya la posición anormal que ocupaba, etc. Se ve, en efecto, que, según el punto de vista adoptado, tal o cual circunstancia diferente será considerada, como causa; en tanto que los demás fenómenos que han contribuído para el efecto total serán entonces condiciones (ibid).

En el mismo “Vocabulario” J. Lachelier hace un alcance: “Parece que en el uso habitual se llama, sobre todo, condiciones a ciertas circunstancias muy generales que concurren, más bien pasivamente que activamente en la producción de un fenómeno, o cuya acción es al menos considerada como secundaria (como tal tiempo, tal lugar, tal temperatura, tal presión atmosférica). Un fenómeno es producido por causas bajo condiciones”.

Ahora bien, dentro de las causas podemos distinguir entre causas inmediatas y causas mediadas.

Las causas inmediatas son las que están directamente relacionadas con el efecto, son las causas más próximas.

Las causas mediadas son primarias y, por lo tanto, preceden a las anteriores. No se deben confundir con las condiciones, sino más bien debe entendérselas como “causas de las causas inmediatas”.

Características principales de la relación causa-efecto

- 1.— Es temporal: la causa es siempre anterior en el tiempo al efecto.
- 2.— Es genética: la causa genera u origina el efecto.
- 3.— Es necesaria: una misma causa en iguales condiciones, produce siempre el mismo efecto.
- 4.— Es concatenada: todo fenómeno es lo mismo causa que efecto, pero lo es en circunstancias y relaciones distintas.

De todo lo que hemos analizado hasta ahora, se desprende que conocer la causa de una realidad es conocer su razón de ser. Por este motivo es más importante descubrir las causas de algo que conocer las características constitutivas de ese algo.

Causa-efecto en el Periodismo

El Periodismo como toda disciplina por lo demás, es un complejo de causas y efectos. Si queremos analizar la causalidad en relación con la información periodística, es menester delimitar exactamente, especificar el objeto de estudio; de lo contrario se cae en generalizaciones es-

tériles e infructuosas que no sólo no añaden nada a nuestro conocimiento, sino que encima lo confunden.

Objetos concretos para un estudio analítico en la relación causa-efecto en el Periodismo pueden ser entre otros:

- las causas de la información noticiosa en cuanto a tal relación entre hecho o acontecimiento y fuente periodística
- relación entre Periodismo y Sociedad
- causa-efecto en relación a la eficacia del mensaje periodístico
- relación causa-efecto entre las unidades de información de una crónica.

En seguida ofrecemos el ejemplo de un trabajo de curso, en el que se abordó este último punto:

EJEMPLIFICACION DE LA RELACION CAUSA-EFECTO EN UNA CRONICA PERIODISTICA

Alumno: Mariano de la Maza.

CRONICA: CANCELAN CONCIERTO

BOGOTA (UPI).— Un recital del eminente violoncellista soviético Mstislav Rostropovich, quien abandonó la Unión Soviética hace seis meses como protesta por la falta de libertad artística en ese país, fue abruptamente cancelado debido a un atentado con bombas lacrimógenas. Un individuo aún no identificado por la policía lanzó tres bombas de gases en el auditorio de la Universidad Nacional de esta ciudad, y el numeroso público que colmaba sus instalaciones, estimado en 3.000 personas, tuvo que abandonarlo apresuradamente, antes que comenzara el recital.

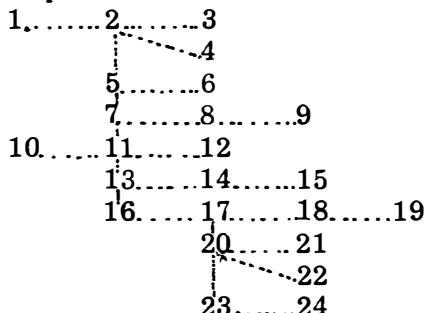
ANALISIS:

- 1.— Segmentación de Sintagmas en unidades de Información.
- 2.— Esquema de Interrelaciones.
- 3.— Relación de Causa-Efecto.

I.— Segmentación de Sintagmas en unidades de Información.

- 1.- Un recital
- 2.- del eminente violoncellista
- 3.- soviético
- 4.- Mstislav Rostropovich
- 5.- quien abandonó la Unión Soviética
- 6.- hace seis meses
- 7.- como protesta
- 8.- por falta de libertad artística
- 9.- en ese país
- 10.- fue abruptamente cancelado
- 11.- debido a un atentado
- 12.- con bombas lacrimógenas
- 13.- Un individuo
- 14.- aún no identificado
- 15.- por la policía
- 16.- lanzó tres bombas de gases
- 17.- en el auditorio
- 18.- de la Universidad Nacional
- 19.- de esta ciudad
- 20.- el numeroso público
- 21.- que colmaba sus instalaciones
- 22.- estimado en 3.000 personas
- 23.- tuvo que abandonarlo apresuradamente
- 24.- antes que comenzara el recital

II.— Esquema de Interrelaciones



Un recital del eminente soviético
: violincellista Mtislav Rostropovich

quién abandonó . . . hace seis meses
la Unión Soviética

fue abruptamente
cancelado debido a un con bombas
atentado lacrimógenas

un individuo aún no iden- por la
tificado policía

el numeroso público que colmaba sus instalaciones.

tuvo que abando- . antes que co-
narlo apresurada- menzara el
mente recital

III.- Relación de Causa-Efecto

	CAUSA	EFFECTO
1.-	un atentado con bombas lacrimógenas	un recital fue abruptamente cancelado
2.-	protesta (por falta de libertad artística)	eminente violoncellista soviético abandonó la Unión Soviética
3.-	falta de libertad artística en URSS.	violoncellista protestó
4.-	lanzamiento de tres bombas de gases	público abandonó sus instalaciones en el auditorio de la Univ. Nac.

Observaciones

En estos cuatro casos aparece expresada la relación causa-efecto. En el caso No. 2 el efecto es causa inmediatamente por la protesta; ésta es, a su vez, efecto de la falta de libertad artística en Unión Soviética, la que constituye, por lo tanto una causa mediata del efecto No. 2 que es el abandono de URSS.

En el caso No. 4 no se expresa la causa inmediata del abandono del auditorio sino que se la supone implícitamente (la causa inmediata no es el lanzamiento de las bombas, sino que las consecuencias de este hecho cualquiera fueran); se expresa pues, la causa mediata.

En la crónica se expresan muchos efectos, que a la vez son causas, sin que se mencionen sus causas y efectos inmediatas → mediatas, las que se dejan implícitos o sujetos a la interpretación del lector.

Algunos ejemplos:

- 1.- el público abandonó el auditorio antes de que comenzara el recital (se supone entonces que el atentado se consumó antes que comenzara el recital).
- 2.- hay falta de libertad artística en Unión Soviética (se expresa un efecto -la protesta- pero se omite explicar las causas de este hecho).

- 3.— un individuo arrojó bombas lacrimógenas en la Univ. Nacional de Bogotá (¿causa?).
- 4.— otros.

Estrictamente toda unidad de información representa un efecto y una causa, cuyas respectivas causas y efecto se expresan también en forma sintagmática o se dejan implícitos y abiertos a interpretación.

En el caso del presente artículo se advierte que las causas y los efectos que se expresan corresponden a la imprevisibilidad social de la noticia. En cambio se omiten algunas causas y efectos de relevancia social, que pueden no estar comprobados, pero que son fácilmente intuibles en el contexto de la crónica por un lector, que se verá mayormente impactado, por lo que creerá haber descubierto por sí mismo, cuando en el fondo, se trata de las mismas conclusiones a las que el eficaz periodista lo quiso llevar.

En cualquier noticia encontramos, de acuerdo a un análisis previo ciertos elementos esenciales, y otros fenomenológicos.

Para entender a qué nos referimos, es necesario definir primariamente, los conceptos de esencia y fenómenos.

La esencia de algo, es su aspecto interno, relativamente estable, que permanece tras la superficie de los fenómenos y que se manifiesta a través de ellos. Lo esencial de algo, es lo que hace ser lo que es, es decir, su definición necesaria en el sentido que no puede dejar de existir, ya que de ser así, dejaría de ser lo que es originalmente. Lo esencial es constante y relativamente estable en relación a un objeto determinado; pero puede cambiar cuando deja de ser lo que ha sido, para ser otra cosa.

El fenómeno es el aspecto externo más móvil y cambiante, que constituye la forma de manifestarse de la esencia. Lo fenomenológico, es lo externo, lo aparente, lo no constante. Unido estrechamente a los elementos esenciales, es la forma de manifestarse de éstos, y definiendo las características fenomenológicas de un hecho, se podrá determinar también sus elementos esenciales.

Inicialmente, es posible percibir por medio de los sentidos, las características externas de un hecho, lo aparente. Por medio del conocimiento, por medio de la abstracción mental, intelectual, es posible tam-

bién, descubrir los elementos que hacen que el hecho sea lo que es, lo esencial; y así definir la relación que existe entre esos elementos esenciales, y sus formas de manifestarse en elementos fenomenológicos.

Por ejemplo, es posible distinguir una gran cantidad de colores, diferentes gamas y matices. Sin embargo todos ellos tienen una misma esencia: La radiación electromagnética. En este caso, la forma de manifestarse de la esencia, en lo cambiante y aparente, sería en los diferentes tipos de colores.

Lo esencial es lo estable, y lo fenomenológico lo cambiante.

En el Periodismo, al emitir nuestro mensaje periodístico, debemos determinar claramente el aspecto esencial del hecho, sus elementos más necesarios, y que constituyen lo fundamental de él, complementándolo con las características fenomenológicas, que son la manera de manifestarse de ese hecho, e informar de su proyección social.

Sin embargo, es de gran importancia considerar que en el caso de la noticia periodística, o improbabilidad social, no siempre lo esencial del hecho, corresponde a lo esencial de su proyección social. En este caso, se puede observar que lo esencial en cuanto a la relevancia social del hecho informado, puede estar contenido en los elementos fenomenológicos, que tengan una mayor relevancia y proyección social, es decir, sean más importantes en cuanto a su proyección social que los elementos esenciales de esta información.

El análisis de estos dos aspectos que se encuentran en toda información, podemos verlo en los siguientes ejemplos.

BEATIFICADO
SACERDOTE
DE SIGLO 16

Alumna: Ximena Acevedo.

CIUDAD DEL VATICANO, 27 (UPI).— El Papa Paulo VI concedió hoy la beatificación del sacerdote francés del siglo XVI, Cesare de Dus, que se considera un héroe de la reforma de la doctrina católica por sus esfuerzos para popularizar el catecismo.

El Papa lo citó como ejemplo para el mundo moderno.

Más de cuatrocientos años después de la crisis de la reforma, dijo el Pontífice, el mundo cristiano está otra vez en crisis, y otra vez necesita “una sólida base de catecismo, exacto, fácil de entender”.

Asistieron a la ceremonia 16 cardenales, el Arzobispo de Aviñón monseñor Eugene Polge, el alcalde de Cavaillon, pueblo donde nació De Dus y 17 descendientes de la familia del beato.

ENUMERACION DEL ELEMENTO :

- | | | |
|-----|---------------------------------------|----------|
| 1. | El Papa Paulo VI | esencial |
| 2. | concedió hoy | “ |
| 3. | la beatificación | “ |
| 4. | del sacerdote francés | “ |
| 5. | del siglo XVI | “ |
| 6. | Cesare de Dus | “ |
| 7. | que se considera un héroe | Fenómeno |
| 8. | de la reforma de la doctrina católica | “ |
| 9. | por sus esfuerzos | “ |
| 10. | para popularizar el catecismo | “ |
| 11. | El Papa lo citó | “ |
| 12. | como ejemplo | “ |
| 13. | para el mundo moderno | “ |
| 14. | Más de 400 años | “ |
| 15. | después de la crisis de la Reforma | “ |
| 16. | dijo el Pontífice | “ |
| 17. | el mundo cristiano | “ |
| 18. | está otra vez en crisis | “ |
| 19. | y otra vez necesita | “ |
| 20. | una sólida base | “ |
| 21. | de catecismo exacto | “ |
| 22. | y fácil de entender. | “ |
| 23. | Asistieron a la ceremonia | “ |
| 24. | 16 cardenales | “ |

25. el arzobispo de Aviñón, monseñor Eugene Polge	
26. el alcalde de Cavailion	Fenómeno
27. pueblo donde nació de Dus	"
28. y 17 descendientes de la familia del beato	"

ANALISIS

Lo esencial del hecho que se informa está, en este caso, en el encabezamiento del párrafo, constituido por las siguientes unidades de información: "El Papa Paulo VI concedió hoy la beatificación del sacerdote francés del siglo XVI, Cesare de Dus".

Este encabezamiento menciona el hecho mismo en sus elementos esenciales, es decir que aparecen como necesarios para que el hecho sea lo que es. Y son esenciales por los siguientes motivos:
 a) El Papa Paulo VI es personaje protagónico de cualquier proceso de beatificación por su calidad de sumo pontífice, por lo tanto no se le puede dejar de mencionar.

- b) Concedió hoy la beatificación: es el hecho mismo y su ubicación en el tiempo.
- c) Del sacerdote francés del siglo XVI Cesare de Dus: personaje que es el objeto de la beatificación y cómo tal debe estar bien especificado su nombre y la época en que vivió.

Sin embargo el resto del encabezamiento formado por los elementos "que se considera un héroe de la doctrina católica por sus esfuerzos para popularizar el catecismo", podría tomarse también como parte esencial del hecho si se toma en cuenta que un proceso de beatificación se considera procedente después y sólo después de constatar que el personaje preferido presenta los méritos suficientes y necesarios para ser elevado a la categoría de beato. Las razones están profundamente ligadas al hecho en tal forma que éste no se produce sino existen, y se determina por las primeras.

En cuanto a los otros elementos que constituyen la información todos son fenomenológicos ya que sólo están agregando datos al hecho en sí y perfectamente podrían ser eliminados sin que cambie la esencia de éste. Por ejemplo, las unidades de información que enumeran a los asistentes a la ceremonia, aparecen como meros elementos ac-

cidentales, es decir estos asistentes podrían haber sido otros y no variar la esencia del hecho; por lo tanto clarifican perfectamente su carácter fenomenológico.

Si trasladamos este análisis al plano de la proyección social de esta crónica podemos observar un hecho bastante curioso. El hecho en sí tiene una relativa proyección social: interesaría a un grupo numeroso de personas que tengan alguna relación con la religión. Sin embargo, por tratarse de que la información transcribe una opinión del jefe máximo de la iglesia, que es un personaje universalmente conocido, tiene una relevancia bastante generalizada. En este caso podríamos decir que según su proyección social lo esencial del hecho podría trasladarse a los elementos que anteriormente fueron señalados como fenomenológicos. Estos son los que transmiten el siguiente mensaje del Papa: "es necesario tomar como ejemplo al sacerdote beatificado ya que el mundo cristiano está otra vez en crisis, cuatrocientos años después de la gran crisis de la Reforma, y otra vez necesita una sólida base de catecismo exacto y fácil de entender.

En conclusión, veríamos que esta noticia presenta diferencias en relación a su esencia si es enfocada desde el punto de vista del hecho informado en la noticia o desde el punto de vista de su proyección social.

TRANSMISIONES DEL CANAL 4 LLEGAN EN MAYO

Alumna : Leslie Gompertz B.

Dentro de los diez primeros días de mayo aparecerá en la capital el canal 4 de televisión de la Universidad Católica de Valparaíso. Así lo señaló el director de la estación porteña, Carlos Meléndez, quien dijo, que se están instalando equipos en la cumbre del cerro San Cristóbal.

El ejecutivo manifestó, que ya tienen en cartera la cuarta parte del espacio publicitario con avisadores nacionales, lo que les permitirá encarar con confianza el problema del autofinanciamiento.

Entre los futuros proyectos de la institución figuran dos estaciones repetidoras para Osorno y Temuco.

Por ahora, el enlace con Santiago se hará a través de un sistema

de microondas, tratando de asegurar una alta calidad en las transmisiones. Meléndez dijo también, que parte de la nueva programación fue analizada por expertos nacionales que la consideran excelente.

El personal destacado en la capital estará compuesto por dos operadores encargados del transmisor y cuatro periodistas estables, que, en caso de necesidad serán reforzados por profesionales porteños.

A.- Se tomará el contenido del texto.

B.- Se descompone el contenido en:

- | | | |
|-----|--|------------|
| 1. | Dentro de los diez primeros días de mayo | esencial |
| 2. | Aparecerá | “ |
| 3. | en la capital | “ |
| 4. | el canal 4 de TV de | “ |
| 5. | de la Universidad Católica de Valparaíso | “ |
| 6. | Así lo señaló | fenoménico |
| 7. | el director de la estación porteña | “ |
| 8. | Carlos Meléndez, | fenoménico |
| 9. | quién dijo | “ |
| 10. | que se están instalando equipos | “ |
| 11. | en la cumbre del cerro San Cristóbal | “ |
| 12. | El ejecutivo | “ |
| 13. | manifestó | “ |
| 14. | que ya tienen en cartera | “ |
| 15. | la cuarta parte del espacio publicitario | |
| 16. | con asesores nacionales, | |
| 17. | lo que les permitirá | |
| 18. | encarar con confianza el problema | |
| 19. | del autofinanciamiento. | |
| 20. | Entre los futuros proyectos | |
| 21. | de la institución | |
| 22. | figuran | |
| 23. | dos estaciones repetidoras | |

24. para Osorno y Temuco
25. Por ahora,
26. el enlace con Santiago
27. se hará a través de un sistema
28. de microondas
29. tratando de asegurar
30. una alta calidad
31. en las transmisiones.
32. Meléndez dejó también
33. que parte de la nueva programación
34. fue analizada
35. por expertos nacionales
36. que las consideran excelente.
37. El personal destacado
38. en la capital
39. estará compuesto por
40. 2 operadores encargados
41. del transmisor
42. 4 periodistas estables
43. que en caso de necesidad
44. serán reforzados
45. por profesionales porteños

C.- Análisis:-

Lo esencial de la crónica es el encabezamiento del párrafo, constituido por las siguientes unidades de información: “Dentro de los diez primeros días de mayo aparecerá en la capital el canal 4 de TV de la Universidad Católica de Valparaíso”. Este párrafo menciona el hecho mismo en sus elementos esenciales, es decir, es lo necesario para que el hecho sea lo que es.

Y, es esencial porque:

“El Canal 4 de TV de la UCV”, es un nuevo canal de TV, que

entrará a competir con los actuales canales de TV de Santiago, hecho de bastante trascendencia en los medios comunicacionales.

Otro medio de difundir noticias y entretenimiento.

“Los primeros días de mayo”: es el hecho mismo y su ubicación en el tiempo.

Pero, leyendo más allá del encabezamiento, que es lo relevante de la noticia; lo esencial del hecho, vemos también que hay niveles o grados de información, que también son elementos esenciales para la buena puesta en marcha del canal 4.

En la crónica aparecen como fenomenológicos, porque son características del nuevo canal, pero son bastante importantes para su futura vida televisiva.

En primer lugar: el financiamiento

“tiene la cuarta parte del espacio publicitario con avisadores nacionales, lo que les permitirá encarar con confianza el problema del autofinanciamiento”.

El factor económico es importante para dar vida y continuidad a este medio televisivo desconocido en Santiago, ya que viene de provincia y debe llegar al interés del público televidente santiaguino para provocar a su vez, una mayor publicidad que trae el mejoramiento del todo.

En segundo lugar:

“se hará a través de un sistema de microondas, tratando de asegurar una alta calidad en las transmisiones”.

Esencial también para competir con los canales 13, 7 y 9, que tienen su equipo estable en la ciudad misma y no como este nuevo canal que debe atravesar cerros...

Con el sistema de microondas, pretenden dar una imagen clara y nítida, sin interferencias, colocándose a la par de los canales existentes o quizás con sistemas más modernos.

En tercer lugar: la programación.

“fue analizada por expertos nacionales que la consideran excelente”

Si trasladamos este punto al plano de la proyección social de esta crónica, podemos observar que el hecho en sí tiene una relativa proyección social: interesará por la novedad de un nuevo canal a un grupo

numeroso de televidentes.

Entonces, si la programación es buena, si su transmisión es clara tendrá una gran sintonía en el ámbito de los televidentes, y por tanto una mayor proyección social, ya que se incrementará su financiamiento y se podrá seleccionar buenos programas tanto en vivo, como en video o a través del satélite, de interés para un gran público.

En cuarto lugar: el personal.

Que en último término es el que maneja todo el aparato de transmisión (2 operadores) y los 4 periodistas estables, que darán noticias de Santiago y de otras partes del mundo, ya que aquí se encuentran las agencias de noticias.

Desde el momento que existe un periodista de canal 4 aquí llega la información en forma más rápida y también existen las primicias. Es decir, el canal 4 ha ganado tiempo, muy importante para sus noticieros, que sumado a las noticias de la Quinta Región, pueden ser más ricos en calidad y cantidad.

Lo fenomenológico propiamente tal serán los futuros proyectos de dos estaciones repetidoras para Osorno y Temuco, porque esto no afecta para nada en el hecho esencial de la crónica.

Podríamos sacar una conclusión o un nivel proposicional: si la esencia está en su proyección social visto en el análisis, la importancia de la noticia podría desglosarse en dos aspectos:

a) En los televidentes

b) en los otros canales.

a) En los televidentes:

1. aumento cuantitativo de las horas de televisión.

2. la TV como espéctaculo va a tener mayor atractivo.
al existir mayor variedad de programas.

3. mayor libertad para elegir programas.

4. otra perspectiva televisiva, dado que el nuevo canal va a tener una imagen televisiva distinta. Se va a incorporar al bloque periodístico elementos desconocidos de la Quinta Región.

5. los espectadores podrán elegir entre programas homólogos: Ej:

series policiales, cine nocturno, noticiero y noticias de entretenimientos.

b) En los otros canales:

1. la incorporación de un nuevo canal aumentará la posibilidad de una competencia perfecta.
2. mejoramiento cualitativo de la programación.
3. una mayor fuente de trabajo para el personal de la TV y por lo tanto un aumento de las perspectivas profesionales.
4. posiblemente la incorporación del nuevo canal tenga consecuencias innovadoras, ya que al aumentar la competencia los canales deben buscar las formas nuevas para mantener su teleaudiencia.

CAPITULO VI

Persuasión y Retórica en el Mensaje Periodístico

Para el estudio de la estructura del mensaje periodístico se debe considerar, además de la relación de esencia y fenómeno y la de causalidad en una información, los componentes persuasivos que ese tipo de mensaje emplea. En un estudio ya realizado -“Para una semiología del Periodismo”- se constata el carácter intencional de la comunicación periodística en el nivel informativo, en el sentido de que ella busca el “conocimiento o la comprensión” de ciertos contenidos, por parte del público u opinión pública. Esos contenidos, según ya se ha definido en el desarrollo de este trabajo, en último término corresponden a la noticia periodística, vale decir a la Improbabilidad Social.

Pero en otro nivel, la comunicación periodística también tiene un carácter persuasivo -tema desarrollado también en ese Seminario. La persuasión es un concepto bastante difícil de definir, pese al uso habitual que el término tiene. Fenwick y Lezama en el texto “Teoría de la Persuasión” estiman que esta forma de comunicación se caracteriza por el intento de “conducción de la opinión” de los receptores del mensaje.

Por lo mismo consideran que la persuasión constituye una acción sicológica. Vale la pena mencionar al menos algunas ideas que plantean estos autores: “La palabra protagoniza la comunicación. La comunicación es la toma de contacto de los seres humanos entre sí con la recíproca finalidad de subordinarse; es la calle de ida y vuelta por la que

transitan normalmente las cargas bélicas con las que los hombres tienden a coartarse disfrazando a menudo la agresión con denominaciones menos violentas, como por ejemplo: amor, negocio, amistad, generosidad, etc., lo que supone, la mayor parte de las veces, no la paz sino una transitoria suspensión de la guerra por coincidencia egótica”.

Efectivamente resulta difícil -tal vez muy difícil- aceptar este planteamiento, pero él sirve de ilustración- en el sentido de “iluminación”- de lo que la persuasión significa en cuanto acción sicológica.

George A. Miller en su “Introducción a la Sicología”, capítulo 21, pag. 441 hace una breve pero clara exposición acerca de los estudios iniciales realizados en los Estados Unidos respecto a la Comunicación Persuasiva. En ellos se constata precisamente el descubrimiento y uso de técnicas científicas para “cambiar la mente de una persona”, razón de ser de la persuasión.

Volviendo a Fenwick y Lezama, ellos señalan que la acción sicológica o persuasión tiene por “**misión crear, sostener, o cambiar la imagen**”. Imagen la definen como “La versión que de si mismo proyecta sobre la mente social una persona o una institución”. Y a propósito de esto mismo ellos sostienen que no se trata de que “**la verdad debe ser adaptable**; estamos afirmando que la imagen de la verdad debe ser adaptable a las características de su eventual destinatario.

Como un modo de exemplificar este planteamiento, estos autores mencionan el Mensaje Evangélico, en el cual Cristo en lugar de utilizar “el camino de la filosofía para exposición de sus tesis”...“no habló como filósofo sino que persuadió a los hombres por medio de una metáfora continua de la verdad”.

En el ejercicio del periodismo -volviendo al planteo inicial es posible constatar el uso de procedimientos persuasivos en la construcción de los mensajes; ellos corresponden a recursos argumentales que buscan enfatizar la validez de los planteamientos -leáse imágenes de la verdad formulados en la “información”. Fenwick y Lezama sostienen al respecto que la persuasión recurre a 3 métodos: la indoccción, la creencia y la presión. El primero “permite la ruptura de inercia”. Se trata de provocar “una movilización sicológica brusca como consecuencia de un impacto, o por escalonados impactos más reducidos”.

La creencia “trabaja sobre imágenes yacentes en el individuo con la multitud y crea una imagen referida a otras imágenes que ya existen” con anterioridad.

La presión “insta por acción compulsiva apelando casi siempre al factor miedo”. Constituye “el más repudiable de los métodos de persuasión sicológica”.

Estos recursos, particularmente los 2 primeros métodos mencionados, son utilizados por los comunicadores -entre los cuales cabe mencionar, y destacar, al periodista- por medio de una disciplina que ya existió como tal en la época del clasicismo griego. Nos referimos a la Retórica -arte de la oratoria- la cual será tratada en las próximas líneas, de un modo simple, para posteriormente, estudiar la función específica que ella cumple en mensajes periodísticos concretos.

(Esto último está más desarrollado en el trabajo de investigación “Para una semiología del Periodismo. Cap. III”, por lo cual lo que aquí se expondrá será muy breve y conciso, y basado particularmente en 2 ejercicios de alumnos, como en los demás temas tratados en este texto)

La retórica es una disciplina que estudia los medios persuasivos susceptibles de utilizar en la producción y en el diseño de mensajes.

Se define “como arte de la persuasión o, como el estudio de los medios persuasivos, que están disponibles para una situación determinada. Esta definición permite visualizar el objetivo de la retórica, el cual consiste en servir como instrumento de procedimientos persuasivos para el control de opiniones para generar conductas y actitudes en las personas.

El desarrollo de las Comunicaciones se expresa también en el desarrollo de los medios persuasivos. Originariamente la Retórica abarcaba sólo el dominio del lenguaje verbal, pero hoy en día también se habla de Retórica de la Imagen (Barthes) más aún, se la considera como una disciplina fundamental en el campo de las comunicaciones humanas. Autores como Bonsiepe, Dorfles, Eco, Barthes, Durand, etc. dedican extensas reflexiones sobre ella. Humberto Eco, señala que la retórica persuade sobre la base de una oscilación entre redundancia e información y con ese sentido tiene dos dimensiones distintas: “por un lado, la retórica tiende a señalar la atención en un razonamiento que quiere convencer al oyente de algo que ignora todavía, y de una manera inusitada.

Por otro lado, este resultado se obtiene partiendo de algo que el oyente sabe y quiere, intentando demostrar que se trata de una conclusión natural”.

Esta dualidad de la retórica, en cuanto a oscilación entre infor-

mación y redundancia, se resuelve distinguiendo “dos sentidos de la palabra retórica:

- a) la retórica como técnica generativa, como poseedora de mecanismos argumentales que permiten generar argumentaciones perpensuasivas basadas en una dialéctica moderada entre información y redundancia.
- b) La retórica como depósito de técnicas argumentales ya comprobadas y asimiladas por el cuerpo social.

En esta última acepción piénsese en la creencia definida por Fenwick Lezama, la retórica es un depósito de soluciones codificadas, según las cuales, la persuasión sclamente confirma el código de que se parte, mediante una redundancia final. (Eco. “Estructura Ausente”).

Guy Bonsiepe en el “Manual del Diseño” sostiene que la retórica clásica está dividida en 5 partes, entre las cuales destaca la tercera de ellas, o sea, lo que dice relación con las “Reglas sobre la formulación estilística del material ordenado”. Ella permite realizar un estudio analítico de las informaciones respecto al carácter persuasivo del mensaje que contiene. También se le nombra como las propiedades del estilo del texto y se define como aquella parte de la retórica que rige las posibilidades de manejo del lenguaje con un propósito persuasivo.

Estas reglas descansan sobre la base de propiedades del lenguaje y en último término, se expresan en lo que se denomina fundamentalmente figuras retóricas.

Las figuras retóricas constituyen uno de los mecanismos que se utilizan para determinar el manejo de las palabras con un propósito persuasivo.

¿Qué es una figura retórica?

Quintilian la define como “el arte de expresar algo de un modo nuevo”.

Lausberg dice que “es el cambio de las palabras respecto a su significado o a su uso para proporcionar al discurso más agrado, más vida y más énfasis”.

Según la teoría clásica, es una desviación del uso normal de la palabra o del lenguaje con el objeto de lograr mayor efectividad con el mensaje, en cuanto a su carácter persuasivo.

Semiológicamente se pueden definir con mayor exactitud las figuras retóricas. Al respecto Bonsiepe sostiene: "Partiendo del hecho de que en un signo se pueden diferenciar dos aspectos, es decir, la forma del signo y el significado del signo, se llega en principio a dos posibles tipos de figuras retóricas. Esto es, una figura retórica, puede basarse en una operación con la forma del signo o en una operación con el significado del signo :

- a) Según la forma del signo -dimensión-sintáctica- la figura retórica se constituye cambiando la forma de la palabra:
Por ejemplo, ponerla en mayúscula para enfatizarla, o alterando el orden de la frase, u omitiendo palabras, o también repitiéndolas en el texto.
- b) Considerando los significados del signo -o sea la dimensión semántica- se constituyen figuras retóricas cuando se altera el contenido, por ejemplo en las metáforas, o en el acoplamiento de significados contrarios, o también en la sustitución de un significado por otro, etc.

Sobre esto mismo Jacques Durand sostiene que las figuras retóricas se construyen sobre la base de dos operaciones alternativas fundamentales:

- a) Adjunción: cuando se añade uno o varios términos a la proposición, que no correspondería hacerlo en el uso normal del lenguaje.
- b) Supresión: Cuando se suprime un término que debería estar. De estos dos procesos que se supone son contradictorios, se derivan otros dos más.
- c) Sustitución: Cuando se suprime un término y se reemplaza por otro.
- d) Alteración: Corresponde a dos sustituciones recíprocas, se intercambian dos elementos al interior del mismo mensaje.

En el lenguaje vulgar y cotidiano estamos "llenos" de figuras retóricas; en la práctica es muy difícil prescindir de ellas.

Lo que se trata, al menos en el ejercicio del periodismo, es controlar las figuras retóricas y su aplicación en la expresión escrita o hablada. No abusar de la persuasión para crear, sostener y cambiar imágenes de un modo exagerado, en la medida en que ello implica desarrollar una acción sicológica en las personas que reciben o captan estos tipos de mensajes.

Ejemplos de figuras retóricas	(Extraídos del Seminario “Para una Semiólogía del Periodismo).
“el punto de partida”	Figura semántica Catacresis Enfatiza la idea de comienzo
“mesa de negociaciones”	Figura semántica Catacresis Destaca la idea del lugar de discusión la institución de discusión
“camino común”	Figura semántica Catacresis Su objetivo consiste en crear la idea de unidad por sobre la diversidad.
“gigante petrolero”	Figura semántica Métafora El objetivo es destacar la idea de grandeza de un país como produc- tor de petróleo.
“perspectivas latinoamericanas”	Figura semántica Metonimia Su objetivo consiste en resaltar la idea de totalizar por sobre la de los países en particular.
“impulso suficiente”	Figura sintáctica Reversión Destaca la idea de “impulsar” por so- bre la de “suficiente”
Ánalisis de lo retórico en la información periodística	

Alumna :Bernarda Rojas

L Introducción

El objetivo de este trabajo consiste en constatar en una informa-

ción periodística la existencia de figuras retóricas y descubrir la forma como actúan estas figuras en el mensaje periodístico.

Para llegar al objetivo anteriormente señalado haré un análisis, tomando el contenido de la crónica en sí y los componentes de la expresión y del lenguaje.

Milagroso aterrizaje forzoso de un avión

COYHAIQUE. Milagrosamente escaparon con vida los tripulantes de un pequeño avión que anoche tuvo un aterrizaje de emergencia en esta ciudad. Milagroso, porque un frágil aparato logró salvar, casi sin problemas, una de las zonas más peligrosas para los aeronavegantes, luego de una falta de combustible.

La máquina, matrícula CC-SNH-172 del Club Aéreo de Puerto Montt, pilotado por Fernando Arenas Molina, se dirigía al aeropuerto local desde la localidad de Tapera. A los 18 kilómetros de campo Tuvo que aterrizar en la cuesta Alvarado ante la falla de combustible.

A bordo del aparato viajaban el mecánico Ramón Huenchin Trigo, domiciliado en Santiago, y Francisco Alcántara Ruiz, español, residente en Rancagua, quienes cumplían funciones de la Empresa de Comercio Agrícola

A raíz del aterrizaje forzoso el avión resultó con daños diversos en el fuselaje y en el fuselage y en el tren delantero. Los ocupantes no sufrieron lesiones.

En este análisis, no incluyó el título de la crónica.

II. Análisis

Segmentación de unidades informativas

1. Milagrosamente
2. escaparon con vida
3. los tripulantes
4. de un pequeño avión que
5. anoche
6. tuvo un aterrizaje
7. de emergencia

8. en esta ciudad
9. milagroso, porque
10. Un frágil aparato
11. logró salvar
12. casi sin problemas
13. una de las zonas
14. mas peligrosas
15. para los aeronavegantes
16. luego
17. de una falla
18. la máquina
20. matrícula CC-SNH-172
21. del Culb Aéreo
22. de Puerto Montt
23. piloteado
24. por Fernando A. Molina
25. se dirigía
26. al aeropuerto local
27. desde
28. la localidad de Tapera
29. a 18 kms. del campo
30. tuvo que aterrizar
31. en la cuesta Alvarado
32. ante la falla.
33. de combustible
34. a bordo del aparato
35. viajaban
36. el mecánico
37. Ramón Huenchin Trigo
38. domiciliado en Stgo. y
39. Fco. Alcántara Ruiz
40. español
41. residente en Rancagua
42. quienes cumplían
43. funciones de E.C.A.
44. a raíz del aterrizaje forzoso
45. el avión resultó
46. Con daños diversos
47. en el fuselaje
48. en el tren delantero
49. los ocupantes
50. no sufrieron lesiones

III. Cuantificación de unidades informativas.

1. La unidad “milagrosamente” se repite 2 veces, en No. 1 y 9
2. La unidad “escaparon con vida” se repite 0 veces en No. 2,11 y 50
3. La unidad “los tripulantes” se repite 4 veces, en No. 3,15,23 y 49
4. La unidad “de un pequeño avión” se repite 5 veces, en No. 4, 10, 19, 34, 45.
5. La unidad “tuvo aterrizaje” se repite 3 veces, en No. 6, 30 y 44.
6. La unidad “falla” se repite 2 veces, en No. 17 y 32
7. La unidad “en esta ciudad” se repite 3 veces en No. 8, 13 y 26
8. La unidad “de combustible” se repite 2 veces en No. 18 y 33.

IV. Figuras retóricas de la información

Milagrosamente
escaparon con vida
Un frágil aparato logró salvar
casi sin problemas
una máquina, matrícula CC-SNH-172
a bordo de aparato
ante la falla de combustible
A raíz, del aterrizaje forzoso
los ocupantes no sufrieron lesiones
en el tren delantero

V. Luego del análisis, vemos que lo que configura la estructura informativa de la crónica: “Milagroso aterrizaje forzoso de un avión” es la reiteración de ciertos elementos, los que se consideran básicos en la crónica.

Veamos cuales son estos elementos:

“Milagrosamente, escaparon con vida los tripulantes de un pequeño avión que tuvo un aterrizaje de emergencia, luego de una falla de combustible, en esta ciudad”

En síntesis esta reiteración de elementos configuran el esqueleto o estructura de la crónica.

VII. En esta crónica, luego del análisis considero que existen algunos aspectos importantes que se pueden señalar: En el primer párrafo se encuentran los elementos que dan la información del hecho en sí, es decir, la esencia de esta crónica: “milagrosamente escaparon con vida los tripulantes de un pequeño avión que tuvo un aterrizaje de emergencia en esta ciudad”

En el segundo párrafo, encontramos elementos fenoménicos que están reafirmando lo esencial; pero que de hecho, sin ellos la noticia igual sería válida como noticia, es decir que pueden no haber estado dados en la información. “Milagroso porque un frágil aparato logró salvar, casi sin problemas, una de las zonas mas peligrosas para los aeronavegantes, luego de una falla de combustible” Incluso este párrafo nos entrega la razón del porqué tuvo el avión un aterrizaje de emergencia: “Por la falla de combustible”. Y también reafirma la idea anterior de por qué “Milagrosamente, escaparon con vida” y es ... “porque el frágil aparato logró salvar, casi sin problemas de una de las zonas más peligrosas...”

En el tercer párrafo encontramos otro elemento fenoménico. Veamos:

“La máquina matrícula CC-SNH14172 del Club Aéreo de Puerto Montt, pilotado por Fdo. Arenas, se dirigía al aeropuerto local desde la localidad de Tapera..... ante una falla de combustible”.

Este segundo elemento contingente, singular, fenoménico, está reafirmando lo esencial porque nos entrega elementos descriptivos de la máquina: “pqueño avión” ya mencionado como rasgo esencial.

En segundo lugar informa hacia dónde se dirigía y desde dónde provenía el avión, y

En tercer lugar, reafirma el por qué tuvo que aterrizar de emergencia... “ante una falla de combustible”.

En el cuarto párrafo encontramos otro elemento fenoménico que es:

“A bordo del aparato viajaban el mecánico R.H.T. y Fco. 'Alcántara R., quienes cumplían funciones de la E.C.A”

Este elemento nos entrega datos acerca de quienes eran los tripulantes que salvaron con vida.

Este nuevo elemento también está reafirmando lo esencial, en la medida de que menciona explícitamente los nombres de las personas que “escaparon con vida”.

En el quinto párrafo nos dice las consecuencias de ese “aterrizaje de emergencia” :

“A raíz del aterrizaje forzoso el avión resultó con daños diversos en el fuselaje”..... incluso nos reafirma que los ocupantes no sufrieron lesiones.

En síntesis, los elementos fenoménicos, son los cambiantes, secundarios y aparentes en la crónica, ya que estos elementos pueden variar sin dañar en su esencia a la noticia; sin embargo, ellos son importantes en cuanto están reafirmando lo esencial en la crónica.

Veámoslo en un breve esquema:

Los separaré en elementos y recordemos que están enumerados por párrafo No. 1, No. 3, No. 5

Párrafo No. 1

Milagrosamente escaparon con vida

Párrafo No. 2

porque frágil aparato logró salvar casi sin problemas.

Párrafo No. 4

los tripulante ----- un pequeño avión

a bordo del aparato viajaban no sufrieron lesiones

Párrafo No. 3

Tuvo aterrizaje emergencia -----

la máquina tuvo que aterrizar ante falla combustible.

Párrafo No. 2
(nos entrega razón)

por una falla combustible

Párrafo No. 5

resultó con daños en el fuselaje....

En conclusión podemos decir:

—Que esta crónica sigue un orden decreciente y secuencial en cuanto a la importancia de los elementos informativos.

—En el párrafo No. 1 es decir en el inicio de la crónica están los elementos fundamentales y esenciales.

—En el párrafo No. 2, 3, 4 y 5 están los detalles, los elementos fenoménicos, los que sirven de sostén o apoyo a los rasgos esenciales.

En relación a una breve evaluación de la importancia de esta noticia, cabe preguntarse:

—Esta crónica en su aspecto esencial ¿es importante para el país y para el Universo?

—Pienso que no es importante para el país esta información, porque el absoluto va a ser variar la estructura del país.

—Puede interesar esta noticia de nivel nacional, a los familiares de las personas afectadas y también le interesaría a la E.C.A. en donde cumplían ellos sus funciones.

—Esta noticia puede interesar a los aficionados a la aeronáutica, por el hecho de que la máquina era del Club Aéreo de Puerto Montt.

—En un plano internacional, no es esencial e importante, porque hay cosas más relevantes que suceden en el universo que quizás lleven a cambios de estructuras de naciones, pero esta noticia no es esencial ni para el país, ni para el mundo.

VII' ¿Cómo actúa la retórica en el mensaje periodístico?

Encuentro figuras retóricas en lo esencial:

Milagrosamente
escaparon con vida
pequeño avión, etc.

y en lo fenomenológico:

casi sin problemas

a bordo del aparato
a raíz del aterrizaje forzoso, etc.

Las figuras retóricas en conclusión.

Se emplean para darle más fuerza al hecho, más énfasis y “más vida”. Veámoslo en un ejemplo:

“Milagrosamente, escaparon con vida”, al emplear esta figura retórica se busca llamar la atención del receptor al enviarle un mensaje que hace diferencia a elementos místicos, extraordinarios.. “Milagrosamente”

Segundo ejemplo de Análisis de las Figuras Retóricas en la Información Periodísticas

Alumno :J Andrés Lagos

Crónica

“EN AVELLANEDA HARE LO MISMO QUE EN LIMA”

(— ¡Mire cómo son las cosas!) Hace algunos años/ vivía momentos intensos/ con aquel equipo de San Felipe/ (Y vibrada con él!) Aho -ra/viajo a Buenos Aires/con un plantel de lujo/a buscar la Copa Liberta -dores/ ¡Imagínese!

Las reflexiones/ se las hace/ Luis Santibáñez/ instantes antes/de abrodar el LAN/ que lo llevará rumbo a Argentina/ con el plantel de Unión Española./ Lo acompaña/ su esposa/ Virginia/..

—Los “cabros”/ no pudieron venir/porque están en el colegio / pero los llevo aquí/ conmigo/ y estarán allá en Avellaneda/ como lo han esta/ en todas partes/ (Primer párrafo) Pienso/ que este/ es un momento/ muy especial para mi/ y presiento/ que vamos a conseguir la Copa./ (¿ Y sabe por qué) Porque creó/ a mis muchachos/ lo suficientemente insolentes/como para no achicarse/ ante nada/ ni ante nadie./ Los creo preparados/ como nunca/ para no dejarse aplastar/ por el clima/ que se vivirá/en Buenos Aires/ Porque pienso/ que como nunca/ se acabarán los complejos eternos/ de jugar ante un rival/ argentino./ Por eso/ es que estoy optimista./ Pero/. Tengo que tener/ la mente muy fría,/ y la tengo,/ como para no pecar/ de inmodesto/ El rival/ tiene experiencia/ cancha/ oficio/

y por ello/ mismo/ es que no se pueden/ otorgar licencias/ de ninguna especie/ y por ello/ es que hay que tomar precauciones/ (Segundo párrafo)

(¿Cómo plateará el partido?)

—De manera muy similar/ a como lo hice/ en Lima/ ante Universitario./ Habrá que neutralizar,/ que agrupar gente atrás/ y trabajar/ la fórmula del contraataque./ La grán diferencia/ es que ahora/ jugamos con independiente/ cinco veces/ campeón de América/ y qu,/ aún cuando no sea el mismo/ que enfrentó a Colo Colo/ es, mal que mal, / un don monarca;/ juega/ en su cancha/y con su público/ y eso es,/ naturalmente, / un inconveniente poderoso/ para nosotros./ Pero/ hemos dialogado/ con los jugadores/ y nos hemos preparado/ para no meternos en ese clima./ La Copa./ Y cada uno/ quiere/ cumplir/ y cada cual/ a su manera/ quiere festejar/ (Tercer párrafo)

(¿El equipo?)

—Lo voy a decir allá/ pero la idea/ es que sea/ el que comenzó / jugando en Lima/.

(¿Es decir que puede reaparecer Véliz?) (Cuatro párrafo)

—Sí/ es lo que pienso ahora./. El “Pollo”/ recibió el pase mérito y entró/ a entera satisfacción/ mía./ Está como/ probable./ Pero no quiero adelantar nada./ todavía,/ porque recuerde/ que hay muchos que vienen/ de someterse/ a un tratamiento/ con antibióticos/ y eso es perjudicial/ para el estómago./ (Quinto párrafo).

(¿Algún temor?)

—Sí./ Tengo temor/ a los imponderables./ Esos que nunca/ faltan en un partido./ A la mala fortuna/ y al arbitraje/ Siempre,/ y no sé por qué/ razón./ Independiente/ ha contado/ con una ayuda referil./ Y así / se ha escrito/ la historia./Ojalá/ que ahora/ esto cambie y que la Copa,/ que queremos y merecemos,/ se venga el jueves/ a Santiago.../

I. Cuantificación de las Unidades de Información.
(en la crónica)

II. Lo esencial.

Los elementos esenciales de la crónica, están platenados en rela-

ción al partido de Unión con Independiente en Avellaneda. Los elementos particulares que totalizan la información en este aspecto son:

- a) Planteamiento del partido
- b) Cuál será el equipo de Unión Española

En relación a los elementos esenciales, éstos se manifiestan específicamente en el párrafo III, IV, V, en un nivel en parte de análisis y en parte descriptivo, pero queda claro que en torno a los elementos enunciados anteriormente se jerarquiza la información total. Incluso esto se refleja en que las respuestas a diferencia de los dos primeros párrafos son citas directas del entrevistado; en cambio las de los párrafos III, IV y V especialmente, son respuestas concretas ante una pregunta específica del periodista entrevistador, dirigidas a que la fuente informe sobre temas específicos (en este caso, los temas esenciales de la crónica).

III. Lo Universal.

En la crónica los elementos universales se pueden analizar a partir de los elementos esenciales, contraponiendo a éstos los componentes singulares que no informan sobre:

- A) el partido en sí
- B) Unión e Independiente
- C) elenco de Unión

Los componentes singulares se ordena en relación a los elementos centrales referidos al lugar, fecha, ambiente, etc. En el primer párrafo, se encuentran los elementos fundamentales descriptivos y fenoménicos: “hace algunos años vivía momentos intensos... ahora viajo a Buenos Aires con un plantel de lujo. . . Los cabros no pudieron venir. . . pienso que éste es un momento muy especial para mí”... (etc) Queda claro que el nivel de este primer párrafo es descriptivo, pero que sin embargo cumple una función en relación a lo central; enfatizar un ambiente, destacar el entrenador Luis Santibáñez de Unión, cuestión que se mantiene en toda la crónica pero que en el primer párrafo se reafirma más.

IV. Cuantificación de lo Retórico

A) Párrafo I

- ; Mire como son las cosas!
- vivía momentos intensos

- ¡ y vibraba con él! se refiere a su primer equipo. San Felipe
- . . con un plantel de lujo (se refiere a Unión; la idea de enfatizar al equipo.
- Los “cabros” (se refiere a sus hijos. Idea de enfatizar la imagen de él.
- pero los llevo aquí conmigo
- y estarán allá en Avellaneda. (se refiere a los hijos; idea del ambiente y de la imagen personal)
- como lo han estado en todas partes.

B) Párrafo II

- y presiento que vamos a conseguir la copa
- porque creó a mis muchachos
- lo suficiente insolentes
- como para no achicarse
- ante nada
- ni ante nadie
- para no dejarse aplastar
- por el clima
- que se vivirá
- que como nunca
- se acabarán los complejos eternos
- pero como siempre
- tengo que tener
- la mente muy fría
- y la tengo
- para no pecar
- de inmodesto
- el rival
- tiene experiencia
- cancha
- oficio
- y por ello mismo
- es que no se pueden
- otorgar licencias

C) Párrafo III

- Habrá que neutralizar
- y trabajar la fórmula del contrataque
- es mal que mal

(se refiere a Independiente)

- un don monarca
- Pero hemos dialogado con los jugadores
- y nos hemos preparado
- para no meternos en ese clima

D) Párrafo IV

- a la mala fortuna
- Independiente
- ha contado
- con una ayuda referil
- Y así se ha escrito la historia
- y que la copa
- que queremos merecemos
- se venga el jueves
- a Santiago...

V. Función de lo retórico

En la crónica la función de lo retórico está directamente relacionado con los elementos esenciales y universales de ésta. En los puntos II y III del análisis se enunciaron los posibles componentes esenciales y universales, necesarios para la estructura general; en la cuantificación de los elementos retóricos vemos que; I) la mayor cantidad de figuras retóricas se encuentran en los párrafos II y III, los cuales son referidos al equipo de Unión, y el posible plateamiento ante un equipo “mal que mal es un don monarca”. Y el ambiente “para no meternos en ese clima”

De acuerdo a esta cuantificación de las figuras retóricas más relevantes y a los elementos definidos como esenciales: Unión— planteamiento—ambiente en Argentina se constata que lo retórico tiende a persuadir y enfatizar lo esencial de la crónica. Si bien es cierto que los componentes secundarios, como la imagen del entrenador y la idea repetida de una posible Copa para Unión, están retorizados con bastante énfasis, tienden fundamentalmente a cumplir la función de “crear un ambiente” en la información misma, en relación y dependiendo directamente de lo central: Unión en Avellaneda frente a Independiente por la Co-

Otro elemento importante que se detecta es que si bien es cierto los elementos retóricos de los párrafos II y III —claves para la infor-

mación debido a que apuntan a lo central son los más significativos mación debido a que apuntan a lo central son los más significativos cuantitativamente, no se deja de retorizar en los otros párrafos en relación a los mismos elementos centrales. Ej. Párrafo VI: “Independiente ha contado con una ayuda referil. Y así se ha escrito la historia”. Este elemento reafirma la idea de un “ambiente” adverso a priori.

CAPITULO VII.

Los Géneros Periodísticos : Niveles de Información y Niveles de Conocimiento

Cuando se habla de comunicación periodística siempre se hace necesario distinguir bajo este concepto una serie de modalidades más concretas y específicas; los géneros periodísticos. Desde ese punto de vista no existe tanto la información periodística como el párrafo noticioso, la crónica, el reportaje, la entrevista, el artículo de comentario, la editorial, etc. etc...

Conocer, pues, lo que constituye la información periodística implica también clarificarse respecto de lo que es cada uno de estos géneros. Más aún, prodíamos decir que si bien a partir de la Teoría de la Información, por una parte; y por otra, considerando los datos aportados por la experiencia, se puede concluir que información periodística constituye la improbabilidad social, los géneros periodísticos responden más concretamente a formas de tratamiento de la improbabilidad social, puesto que esta última es la materia del Periodismo, el objeto sobre el cual “trabaja” el periodista. (Ver primer capítulo).

Cabe preguntarse entonces, ¿cuál es el principio o la base sobre la cual descansan estos géneros periodísticos, en cuanto géneros de tratamiento de la improbabilidad social? En otras palabras, ¿por qué existen estos diferentes géneros? ¿por qué se habla de párrafo para calificar a una información, y de reportaje, para otra información? ¿Cuál es el elemento distintivo de cada uno de estos géneros?

El principio, y sin necesidad de una mayor profundización, se podría decir que los diferentes géneros periodísticos responden a diferentes niveles de información, es decir, niveles en el tratamiento de la improbabilidad social. Pero, estos niveles, ¿constituyen sólo diferencias cuantitativas, o más bien responden a aspectos cualitativos distintos unos de otros? .

Si fuera un problema cuantitativo habría que decir que entre párrafos y crónica o reportaje existe una diferencia de cantidad de información solamente. Pero es evidente que esta explicación resulta muy débil, muy discutible: entre párrafo y reportaje es muy clara la diferencia cuantitativa; pero, ¿entre reportaje y editorial, por ejemplo? . ¿Se trata sólo de una diferencia de extensión? .

Hablábamos recién de que los géneros periodísticos se refieren a modalidades en el manejo de información. Ahora bien, la información periodística constituye—en cuanto información—un conjunto de conocimientos de hechos improbables socialmente. Tener una información equivale a saber cuál de las alternativas posibles de materializarse efectivamente se ha concretado, o se va a concretar, dice U. Eco; y esto, precisamente apunta al hecho de que la información—cualesquiera que sea—equivale a un nivel de conocimiento. O sea, los niveles de información responden en última instancia, a niveles de conocimiento.

Tenemos pues, que los niveles de información explican la existencia de los géneros periodísticos. Y estos, a su vez, constituyen la manera de manifestarse de los diferentes niveles de información: el párrafo, el reportaje, la editorial, etc. reflejan los diferentes niveles de información, y más aún, niveles de conocimiento sobre lo que informan.

El periodista, cuando reportea se informa de ciertos hechos relevantes y contingentes, que le corresponden “cubrir” en el ejercicio de su labor reporteril. Esa información obtenida no es más que un conocimiento que una fuente noticiosa le provee respecto de esos hechos relevantes y contingentes (No olvidemos que la fuente noticiosa original no es el periodista, sino quién le proporciona la información a él).

Informarse, pues, es obtener conocimiento de los hechos noticiosos; y más exactamente aún, un cierto nivel de conocimiento sobre esos hechos noticiosos. Al respecto los estudiosos de las ciencias sociales como Felipe Pardinas, Mario Bunge, etc. admiten en términos generales la existencia de tres tipos diferentes de conocimiento: un nivel descriptivo, otro analítico consiste en señalar los caracteres formales, la apariencia, la manifestación sensible de los fenómenos sociales—léase también hechos noticiosos. Cuando se describe algo se enuncian los elementos constitutivos, se enumeran, se cuantifican pero no se da una explicación causal de ellos. El último término la descripción responde básicamente a un . nivel de conocimiento sensible, por eso es que constata solamente los componentes formales de un fenómeno, sin establecer jerarquía ni interacción de ellos.

La explicación o análisis constituye un nivel de conocimiento más profundo. Intenta señalar las relaciones causales de los hechos, sus aspectos esenciales, universales, necesarios, constantes, etc. . La conceptualización, es decir, la formulación de lo que en realidad es un fenómeno sólo es posible gracias al análisis; sólo en este nivel es posible realizar una explicación de los hechos.

La predicción supone un nivel superior de conocimiento a la descripción y a la explicación. Podría hablarse de un nivel evaluativo en el sentido de que señala los valores, de que permite juzgar y establecer las tendencias evolutivas posibles de los hechos: predecir apunte o señalar las probables manifestaciones futuras de los hechos, a partir de un conocimiento muy acabado del estado actual de ellos.

En el periodismo es posible encontrar estos tres tipos de conocimientos, precisamente incluidos en los diferentes géneros periodísticos antes mencionados. Pero, evidentemente, no existe una analogía ni menos aún una sinonimia o un “calce” exacto entre los diferentes niveles de conocimiento en relación a los distintos géneros periodísticos.

Sin embargo, la fundamentación, más bien la base de esos géneros periodísticos está en estos niveles de conocimiento. La diferencia entre un párrafo, un reportaje, o un editorial, por ejemplo, no es tanto una diferencia estilística, o cuantitativa, como una distinción cualitativa; en cuanto que una —como tendencia general— responde más bien a un tipo de nivel de conocimiento, en tanto que la o las otras corresponden a otros niveles de conocimiento.

El párrafo noticioso, de acuerdo a experiencias realizadas, se articula como un nivel de conocimiento básicamente descriptivo. Es muy difícil encontrar en este género explicaciones causales o análisis que permiten detectar los elementos esenciales de un hecho. A lo sumo puede señalar rasgos esenciales pero esa señalización—más bien información—está siempre escrita, pero no explicada.

Veamos dos ejemplos:

EJEMPLO A :

AHORROS POR 10 MIL MILLONES EN 8 DIAS EN SINAP MERCURIO :21 — V — 75

“Depósitos que totalizan alrededor de 10 mil millones de escudos

fueron colocados en los tres primeros días de esta semana en las diversas asociaciones de ahorro y préstamos, de acuerdo a cifras proporcionadas por la Caja Central de esas entidades.

El lunes, martes y miércoles se hicieron depósitos por E^o 9.906 millones, con un promedio diario de E^o 3.305 millones.

Las cifras totales por días son: lunes (16) E^o 4.712 millones; martes (17) E^o 2.941 millones; miércoles (18) E^o 2.253 millones".

La noticia se limita a enunciar un fenómeno y algunas veces, como en este ejemplo A, informa de los elementos componente de la noticia o hecho. Se puede establecer claramente que la información, reflejan reflejada en el género párrafo, determina el nivel de ésta en la medida que solamente se exponen los elementos (una cantidad de cifras posibles de analizar e interpretar). Incluso es posible establecer intuitivamente que estas cifras tienen un valor, una importancia social, pero sin embargo, no se puede explicar, a partir de la noticia, su valor social objetivo. En este sentido, el género párrafo determina y limita el nivel de información y de conocimiento en un plano solamente descriptivo.

EJEMPLO B :

MODIFICAN PRESUPUESTO DE LA CORPORACION DE FOMENTO TERCERA :27 – VI – 75

"Por Decreto 304 publicado ayer en el Diario Oficial fue modificado el presupuesto corriente y de capital de la Corporación de Fomento de la Producción (CORFO).

A través de este decreto se introdujo suplemento a algunos items del presupuesto de ingresos de 1975 en lo que a ingresos corrientes y de capital se refiere. Además se crearon nuevos items en dicho presupuesto.

Otro tanto se hizo respecto del presupuesto de gastos ."

El ejemplo B, similar al anterior, tiene una variante. No se refiere a cifras, pero aún así los hechos están presentados de manera descriptiva, la información general aparece como una determinada cantidad de hechos enunciados, no relacionados y tampoco unidos a una causa o efecto determinado. Solamente se enuncian los hechos, se describen, si bien

los datos aportados responden a un análisis anterior. Pero ese análisis no está presente, no está dado en la misma información.

Para el caso del género Reportaje, la formulación de su característica fundamental en relación al nivel de conocimiento indica, como tendencia general, la existencia de ciertas funciones explicativas en la información misma, al margen que éstas sean correctas o incorrectas, o de que se trateamiento anlítico sea coherente y sistemático. Lo importan -te de esta reflexión es que permite constatar la existencia de rasgos anlíticos o explicativos en este género. El ejemplo que viene a continuación es orientador al respecto, aún cuando sea discutible al título del reportaje para el ejemplo mismo (debido precisamente a la ambiguedad de su definición y concepción actual).

Científico norteamericano en Valparaíso

CON AYUDA DE SATELITES INVESTIGARAN AGUAS POLARES

“El instituto Hidrográfico de la Armada está coordinando labores oceanográficas con Estados Unidos, que se realizarán en forma conjunta en 1976 en el Paso Drake. Para tal efectio viajó a Valparaíso el experto norteamericano Dr. buques D. Nowlin, de la Universidad “A” y “M” de Texas. Dos buques —uno de EE.UU. y otro chileno— trabajarán en verano y podrá comunicarse vía satélite.

El oceanógrafo estadounidense concentró sus actividades en el Instituto Hidrográfico de la Armada, donde se reunió con el director, capitán de Navío Raúl Herrera Aldana y con el jefe del Departamento de Oceanografía, Hellmuth Sievers Czischke. En esta oportunidad se elaboró el programa de actividades que deberá cumplir—entre enero y marzo proximo—el buque oceanográfico “Yelcho” de nuestro país y el R/T “Tomas Thompson” de la Universidad de Washington, USA.

CHARLAS

Durante su visita, el Dr. Nowlin visitó el ATF “Aldea” por su similitud con el AGS “Yelcho”, para determinar la ubicación de antenas e instalaciones de equipos de investigaciones, y además, el Centro de Investigaciones del Mar (CIMAR), de la Universidad Católica de Valparaíso.

También dictó dos conferencias relacionadas con la oceanogra-

fía de las aguas circumpolares antárticas y proyectos de investigación del área, que, fueron destinadas a investigadores especializados en aspectos físicos y químicos del mar y a los integrantes del Comité Oceanográfico Nacional (CONA).

SEGUNDA FASE

La expedición F. Drake (First Dynamic Response and Kinematic Experiment") tiene por objetivos principales el estudio de la corriente antártica circumpolar; zona del frente polar o convergencia antártica; la formación del agua profunda y del fondo de los océanos y la profundidad y batimetría del Paso Drake.

En la primera fase realizada entre enero y marzo del año pasado participaron dos buques norteamericanos, el RIV "Conrad" y el "Melville" y el argentino ARA "Isla Orcadas". Estos realizaron un detallado estudio de las características físicas y químicas del Paso de Drake, además de sus corriente, variaciones de mareas, transporte de agua a través del paso, ubicación y variabilidad del frente polar, Los estudio a través del paso, ubicación y variabilidad del frente polar, Los estudios servirán como base para las investigaciones que se llevarán a cabo en 1976.

INICIACION

El programa se iniciará el 15 de enero cuando zarpe desde Punta Arenas, el R/V "Thompson". Recuperará los mareógrafos y correntómetros que quedaron fondeados todo el año en el Paso de Drake, entre el Cabo de Hornos y la pequeña isla "Desolación", frente a isla Levingston.

El "Yelcho" iniciará su misión el 10 de febrero.

SATELITES

Ambos naves navegarán equipadas con "sistemas de situación" por satélites, que les permitirán mantener conversaciones telefónicas y el envío de mensajes, planos y gráficos tipo facsímil.

En este ejemplo se refleja un análisis de las causas y efectos y de las relaciones entre sus elementos constitutivos. La causa, en este caso "tiene por objetivos principales el estudio de la corriente antártica cir-

cumpolar”, está enunciada en el desarrollo. Los efectos del trabajo de investigación de barcos equipados con satélites, está expresado en el último párrafo.

Por lo tanto, el nivel de análisis es relativamente claro; predomina a veces, los descriptivo, en el sentido de que no se clarifica bien la relación entre lo que tiene mayor énfasis; la posible esencia de la noticia—Satélite en barcos ayudarán a investigar aguas polares— y lo que realmente se desarrolla en toda la crónica.

Por lo tanto, no se puede generalizar en el sentido de afirmar que el reportaje—como modalidad en el tratamiento de la información tenga por función explicar y establecer lo esencial de una “noticia”. Simplemente se debe admitir que el nivel analítico—explicativo de algún modo se manifiesta en este género. Dicho de otro modo, el reportaje no es en sí un análisis o una explicación de un hecho noticioso, sino más bien, recurre a elementos propios de ese nivel de conocimiento..

En relación al nivel predictivo siempre los periodistas que reflexionan y teorizan acerca del Periodismo—normalmente basados exclusivamente en su experiencia profesional—señalan la necesidad de actuar con cautela. Esta modalidad se emplea en los diversos “géneros” que van desde el reportaje informativo hasta el periodismo de opinión. En estos últimos es donde más se le puede identificar, muy vinculado normalmente—y más aún, confundió—con una actividad intelectual que se apoya en conocimientos adquiridos, si bien ella misma no corresponde exactamente a un nivel de conocimiento: nos referimos a la prescripción, o sea, al conjunto de formulaciones normativas y “recomendaciones” de comportamiento a seguir, que los comentaristas se atreven a proponer y sugerir, comunmente con una fuerte carga persuasiva.

La interacción predicción-prescripción es muy interesante, pero compleja de estudiar. Sintéticamente se podría decir que la relación entre ambas conductas intelectivas se produce en la medida en que, porque se ha hecho un análisis suficientemente acabado de un conjunto de fenómenos -hechos noticiosos-, es posible pre-suponer la evolución futura de ellos (aquí está la predicción) y por esto mismo es que el analista cree necesario recomendar la realización de ciertas actividades que apuntan a superar los problemas que por predicción se cree que ocurrirán (aquí opera la prescripción).

A propósito de la prescripción cabe señalar que en lo fundamen-

tal ella corresponde a una conducta jurídica. En rigor, la prescripción no es una recomendación tanto como una imposición de normas que deben ser consideradas y respetadas.

Desde este punto de vista formal, el periodista no prescribe; pero desde el punto de vista de la práctica misma, lo hace en la medida en que se comporta como un regulador de conductas sociales, como un individuo cuyo rol -entre otros consiste en establecer opiniones, crear opiniones, cambiar opiniones, etc, etc., si bien ellas no responden a códigos legislativos. (En relación a esto, piénsese en los planteamientos formulados por los 'Apocalípticos" y los "Integrados" respecto a la Cultura de Masas, la Industria de la Cultura y los Medios de Comunicación de Masas en particular. Se recomienda la lectura de la Introducción del texto "La Industria de la Cultura", colección Comunicaciones No. 2 Edit. Alberto Corazón, pags. 8 a 14).

En el ejemplo adjunto se constata justamente cómo el periodista predice y prescribe a la vez: lo primero, porque hace afirmaciones sobre lo que puede ocurrir; y lo segundo, porque intenta establecer normas de comportamiento sobre el tema que trata. (Sería muy interesante investigar la validez de la hipótesis según la cual se postulara que siempre cuando el periodista predice en una información, también prescribe en torno de esa misma información; y que justamente realiza lo primero en función de los segundo).

FUMAR ES SUICIDIO Y TAMBIEN HOMICIDIO

Esta sí que es buena. Resulta que la persona que no es adicta al cigarrillo es la más expuesta a contraer algún mal que le afecte los pulmones.

El humo de la colilla encendida de un cigarrillo, que se ve obligado a aspirar un no fumador, esparce cuatro veces más monóxido de carbono que el humo inhalado directamente del cigarrillo por el fumador.

En consecuencia, los estudios científicos, que se realizan en torno al cigarrillo y sus consecuencias, están dando la razón a aquellos no fumadores que se molestan por el humo del cigarro.

En los países desarrollados -en Alemania Occidental especialmente- el problema del humo del cigarrillo se ha superado, apartando a los viciosos de quienes les gusta aspirar aire medianamente puro. Y hay

coches en los ferrocarriles, especialmente para los fumadores, y coches para no fumadores.

También hay buses donde se es permitido fumar y por supuesto, que si alguien no fuma y reclama, le mostrarán la indicación del caso que es visible a todo pasajero “Permitido fumar”.

La Organización Americana de Estudio de los pulmones, con sede en Nueva York, ha descubierto lo increíble. El humo del tabaco puede dañar también los pulmones del no fumador, o fumador pasivo, que tiene que inhalar el humo de aquellos, señala en su informe. Luego agrega que “según las pruebas hechas, la sangre de los no fumadores que tienen que permanecer en dependencias llenas de humo, presenta un elevado contenido de monóxido de carbono”.

Y no tan sólo el humo del tabaco es un peligro para quien inhala aire contaminado. Lo mismo sucede con una serie de substancias tóxicas del cigarrillo como la brea y la nicotina.

Parece el colmo de que quien no fume se vea expuesto a este peligro y en nuestro país, prácticamente el 80 por ciento de las personas que trabajan en oficinas fuman, lo que dejaría al 20 por ciento restante expuesto a un peligro eminentemente de intoxicación sin tener por qué. Ultimamente, también se ha podido observar a cientos de fumadores andar con un cigarrillo encendido en los buses de locomoción colectiva. Fuera de la contaminación del ambiente con los escapes del vehículo, tenemos el humo del cigarrillo. Es como mucho. Ahora, si se tiene en cuenta las pérdidas en dinero que se registran por enfermedad en diferentes empresas, vemos que el cigarrillo es dañino no sólo para la salud, sino que también para la economía del país. Es increíble que el vicio haga estos estragos, pero los estudios científicos lo están verificando. Ya las naciones desarrolladas han puesto la voz de alerta y están aislando a los fumadores de aquellos que felizmente no dependen del tabaco para llevar una vida normal y activa. En nuestro país se podría legislar para que se respetara por lo menos en vehículos de locomoción y oficinas, el letrero que dice: “Prohibido fumar”. Si no se hace tal vez algún día el humo acabara con todos nosotros.

Este nivel de conocimiento supone, como ya se dijo, los anteriores niveles. En el Periodismo, por lo general, las páginas editoriales y los comentarios “especializados”, reflejan este nivel, a veces objetivamente, otras ignorando los anteriores niveles, o al menos no habiéndolos desarrollado convenientemente.

En el ejemplo, se puede clarificar esto. Existe un nivel de análisis, pero ese análisis no es en relación a la realidad Chilena, sino que en relación a los países desarrollados, como el mismo cronista lo dice. Este análisis no apunta a clarificar o explicar, sino que a persuadir que "fumar es suicidio y también homicidio"; es decir, el análisis está integrado al contexto general de la crónica que busca establecer normas en relación a un hecho social. Como se puede observar, hay párrafos completos que reflejan la intención de establecer normas: "En nuestro país se podría legislar para que se respetara por lo menos en vehículos de locomoción y oficinas el letrero que dice: "Prohibido fumar". Si no se hace, tal vez algún día el humo acabará con todos nosotros.

Independientemente de que el cronista tenga o no razón, se puede constatar que su artículo es una tentativa de reafirmar y establecer normas. El problema fundamental -y que no compete a este análisis- es si estas normas son fundamentadas con una información que refleje y responda a un estudio exhaustivo de las causas y efectos del hecho, de lo esencial de él, o si estas afirmaciones no están convenientemente fundamentadas. Desde ese punto de vista, establecer una analogía entre una realidad -como la de nuestro país- con otra -la de países desarrollados- no implica necesariamente un error de análisis, siempre y cuando se expliquen ciertos parámetros mínimos que impidan caer en mecanismos, o sea, en someter el estudio de una realidad al estudio de otra diferente.

CONCLUSIONES ..

Se ha estudiado -en un nivel exploratorio- la interacción géneros Periodísticos-niveles de información-niveles de conocimiento. Ello ha permitido constatar que la explicación de la existencia de los géneros periodísticos radica en que ellos corresponden a diferentes niveles de información, los cuales a su vez, constituyen niveles o grados de conocimiento. Por lo mismo se puede señalar que estos distintos tipos de géneros periodísticos definen situaciones cuantitativas o intencionales, más que a diferencias cuantitativas o extencionales: en un primer nivel de géneros periodísticos nivel elemental—se ubica la información producto de una descripción del hecho noticioso; o sea, nivel en que sólo se señalan los rasgos empíricos más "epidérmicos", aparentes singulares, fenómenos, contingentes, etc. En un segundo plano está el análisis del hechonoticioso, es decir la información periodística que expresa una reflexión acerca de las relaciones causales, esenciales, universales, necesarias que permiten ya no sólo describir, sino explicar el hecho más bien la información del hecho noticioso. Y en un tercer nivel, se en-

cuenta la predicción y la predicción-prescripción, o sea, el tipo de información periodística que reflexiona acerca de los acontecimientos futuros y que—por lo mismo—recomienda (generalmente “recomienda”) conductas a seguir a propósito de lo que predice.

El desarrollo de este análisis supone profundizar aún más acerca de la relación géneros periodísticos—niveles de información—niveles de conocimiento. Ello permitirá establecer de un modo más exacto el “calce” entre los niveles de conocimiento con los diferentes géneros periodísticos.

Cabe finalmente, una última pregunta, a propósito del planteo inicial de este capítulo: ¿por qué existen los diferentes géneros periodísticos? ¿por qué estos diferentes niveles de información o niveles de conocimiento? . Se puede responder brevemente que ello se debe a que hay una “natural” jerarquía en los hechos noticiosos; es decir, una diferencia en los grados de información y una diferencia respecto a la importancia social de los acontecimientos noticiosos; en último término, una jerarquía en la improbabilidad social, tanto en cuanto improbabilidad—léase relevancia social—. Lo primero, improbabilidad, porque es más noticia aquello más improbable o imprevisible; y lo segundo, porque también es más noticia lo más importante socialmente. (Sobre este tema se profundiza más adelante).

Los pedidos deben hacerse a:

CIESPAL
Av. Amazonas 1615
Apartado No. 584
Quito - Ecuador.

—*—

Los precios constantes en este catálogo
no incluyen el valor del transporte.

En cada pedido debe indicarse la vía por
la que debe hacerse el despacho: correo
aéreo, carga aérea o correo ordinario. A
falta de indicación, el envío se hará por
correo ordinario.

Los cheques en dólares deben enviarse a
órdenes de CIESPAL.



Editorial Época

(Editores M.M.G. Asociados Cia. Ltda.)

QUITO—ECUADOR